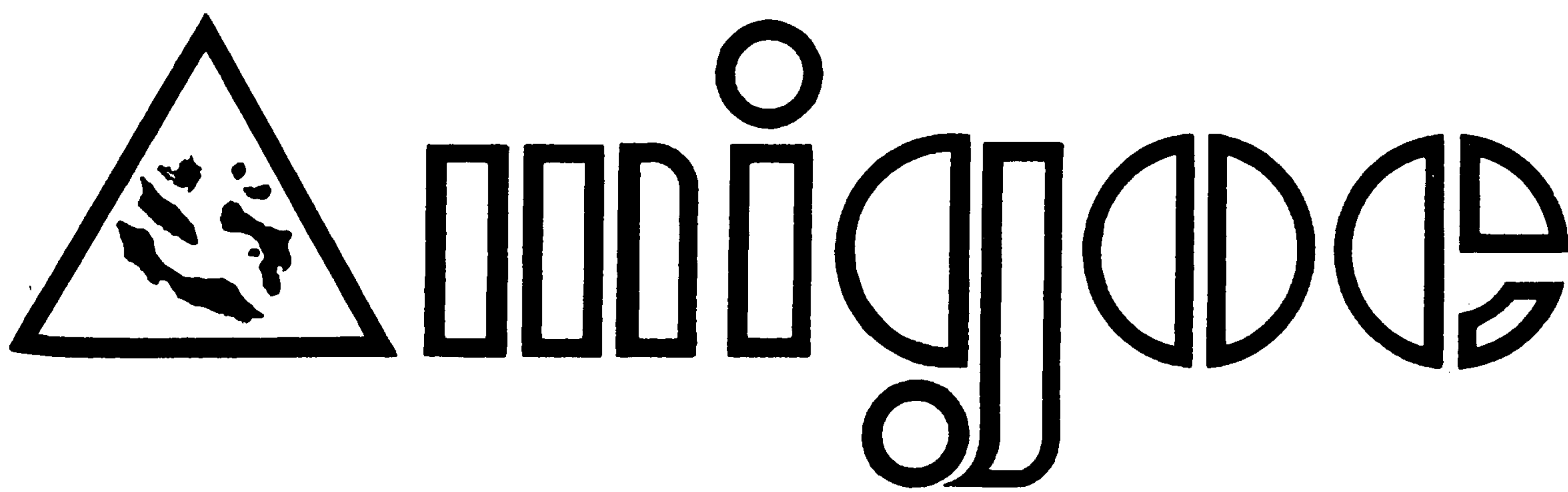
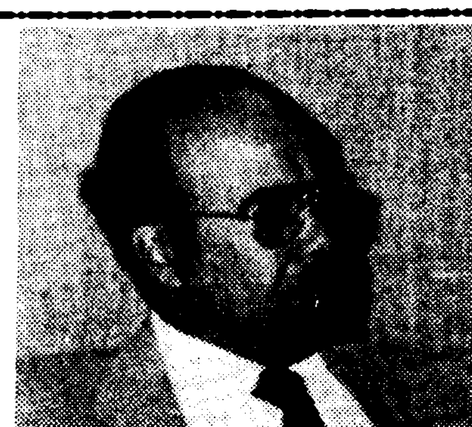




PROF RENE ROMER
.....dienstbaar.....

Vandaag

99$TE JAARGANG – No.: 218

DONDERDAG 23 SEPTEMBER 1982

1e Ronde voor VS over Puerto Rico in VN

NEW YORK — De Verenigde Staten hebben woensdag de eerste ronde gewonnen in hun gevecht ter voorkoming van plaatsing van de positie van Puerto Rico als hun onderhorig gebied op de agenda van de algemene vergadering van de Verenigde Naties.

De Agendacommissie van de Assemblee verwierp met 11 tegen 7 stemmen bij 8 onthoudingen en twee lid-staten die niet wilden meedoen, een voorstel van Cuba om de kwestie te plaatsen op de agenda van de nieuwe zittingsperiode.

De aanbeveling van de Agendacommissie behoeft niet te worden opgevolgd door de plenaire vergadering.

De Amerikaanse ambassadeur bij de Verenigde Naties, Kirkpatrick, had het Cubaanse voorstel een onrechtmatige inmenging in Amerika's binnenlandse zaken genoemd.

Geweten

UMEA — Het belastingkantoor van Umea in het noorden van Zweden heeft een overmaking van 70.000 kronen gekregen van een belastingplichtige die vond dat hij het bedrag schuldig was.

De betrokkene is ook om de een of andere reden discreet, want hij had getekend met "De stem van het geweten"

De belastingdienst stelt een onderzoek in.

Volgens Flight International

Wide bodies meest veilig

LONDEN — Wat veiligheid betreft ontlopen de vier grote vliegtuigen met een brede romp "wide bodies", waarmee veel luchtvaartmaatschappijen in de Westerse landen nu vliegen elkaar niet veel: Alle vier zijn ze veiliger dan andere vliegtuigen voor de burgerluchtvaart. Dit is het resultaat van een onderzoek dat het Britse luchtvaartblad Flight International heeft ingesteld naar aanleiding van het recente ongeluk met een DC-10 op de luchthaven van Malaga.

Ook al zijn de verschillen klein, de Airbus industrie A300 komt er het beste af, aldus Flight. Op de tweede plaats komt de Boeing 747 en op de derde plaats de Lockheed L1011 Tristar. De hekkesluiter is de door pech achtervolgde McDonnell Douglas DC-10. Het aantal ongelukken per miljoen vluchten komt voor de vier vliegtuigen samen uit op 1,85 en voor alle nu vliegende typen vliegtuigen voor de burgerluchtvaart in het Westen samen op precies twee.

Flight heeft een vergelijking opgesteld waarbij meetellen het aantal ongelukken door "gebrek aan luchtwaardigheid", het aantal vliegtuigen in dienst bij de diverse maatschappijen, het aantal vluchten en het aantal vervoerde passagiers. Er zijn 190 A300's. Daarmee is één ongeluk gebeurd, waarbij geen slachtoffers vielen. Op 800.000 vluchten werden 165 miljoen passagiers vervoerd. Flight geeft de veiligheid van de A300 als volgt weer: 0,5 ongelukken op 100 vliegtuigen, 1,25 ongeluk (van welke aard dan ook) per miljoen vluchten, nul slachtoffers per miljoen vluchten en per miljoen passagiers.

Er vliegen 560 Boeings 747. Er zijn er vier verongelukt, waarbij 869 slachtoffers vielen. Daarvan kunnen er 213 worden toegeschreven aan een luchtwaardigheidsgebrek. De 747 heeft 3, 1 miljoen vluchten gemaakt met 400 miljoen passagiers. De vliegveiligheid wordt weergegeven met: minder dan een ongeluk per 100 vliegtuigen, 1,93 ongeluk per miljoen vluchten, 280 slachtoffers per miljoen vluchten, waarvan 69 door een luchtwaardigheidsgebrek.

Er zijn 237 Tristars in dienst, die samen 1,7 miljoen vluchten hebben gemaakt en daarbij 232 miljoen passagiers hebben vervoerd. Drie Tristars zijn verongelukt, waarvan twee door een luchtwaardigheidsgebrek. Dat betekent 1,7 ongeluk per 100 vliegtuigen, 2,35 ongelukken per miljoen vluchten en 228 slachtoffers per miljoen vluchten.

Tenslotte de DC-10. Daarvan vliegen er 369, die samen tot nu toe 2,5 miljoen vluchten hebben gemaakt en daarbij 390 miljoen passagiers hebben vervoerd. Acht zijn er verongelukt, waarvan zes door een luchtwaardigheidsgebrek, als tenminste wordt aangenomen dat ook de ramp bij Malaga aan zo'n mankement te wijten was. De ongelukken hebben 1.005 slachtoffers gemaakt, waarvan 677 door een luchtwaardigheidsgebrek (Malaga inbegrepen). De veiligheid van de DC-10 ziet er als volgt uit: 3,2 ongelukken per 100 vliegtuigen, 4,8 ongelukken per miljoen vluchten en 402 slachtoffers per miljoen vluchten, waarvan 271 door een luchtwaardigheidsgebrek.

Twintig gijzelaars gisteren vrijgelaten

WEEKEINDE UITERSTE TERMIJN

President Honduras stelt ultimatum in gijzeling

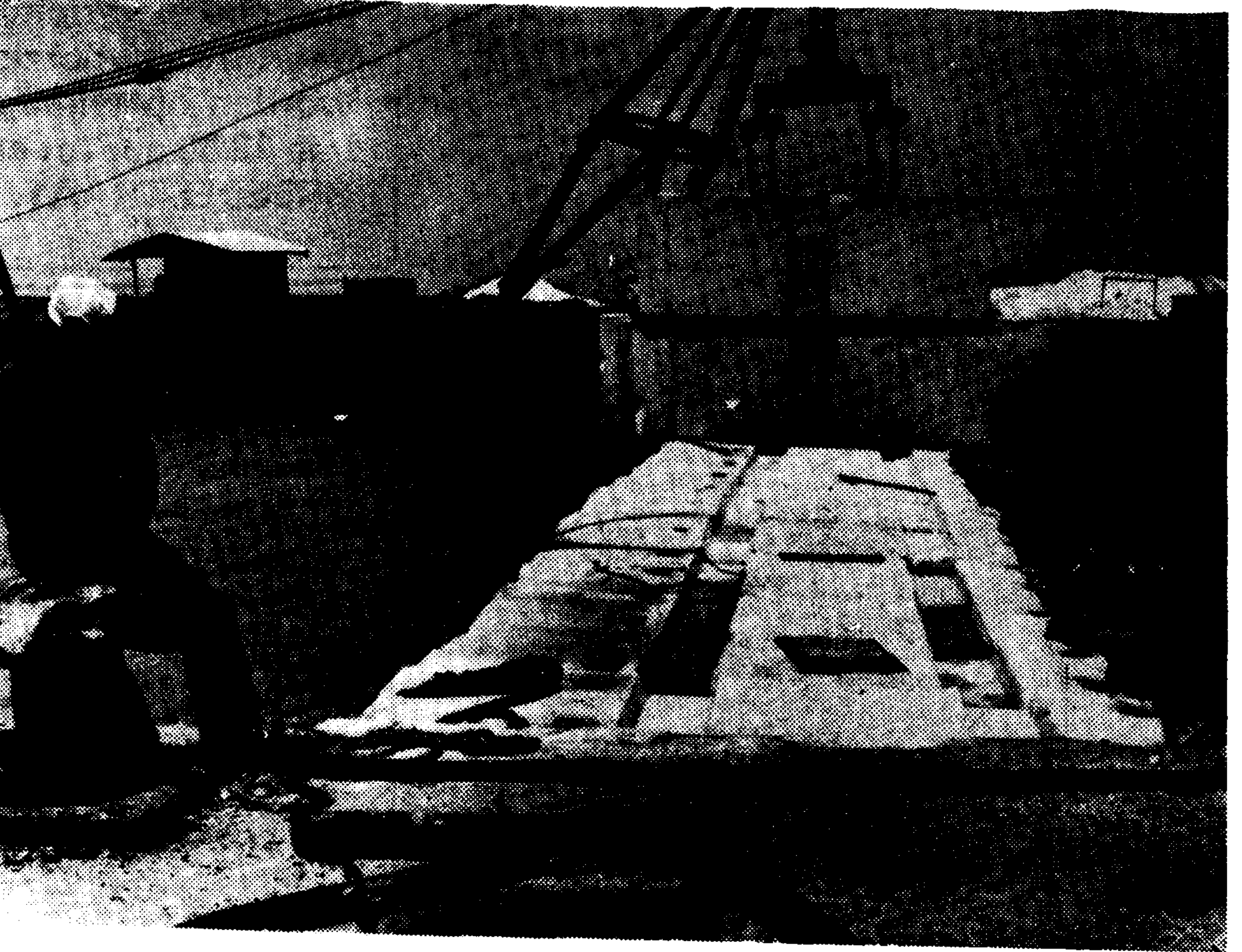
SAN PEDRO SULA, HONDURAS – President Roberto Suazo Cordova van Honduras heeft tijdens zijn bezoek aan San Pedro Sula, een weekendtermijn gesteld aan de gijzeling sinds vorige week vrijdag van 81 mensen in het gebouw van de Kamer van Koophandel ter plaatse. De president heeft voor zich gehouden wat voor stok hij achter de deur heeft om de guerrilleros die de gijzeling uitvoeren, aan de termijn te houden.

De guerrilleros hebben woensdag onverwacht een gijzelaar vrijgelaten en hun eisen verzacht. Amerikaanse adviseurs mogen nu van hen in Honduras blijven en Suazo Cordova hoeft zijn terroristenbestrijdingsdecreet niet in te trekken. De eis die overeind blijft is dat "politieke gevangenen in Hondurese gevangenissen" worden vrijgelaten. De man die mocht gaan was meubelfabrikant Alirio Valencio, een voormalige medewerker van het Rode Kruis. Hij verliet het gebouw in het gezelschap van personeel van het Rode Kruis dat eten voor gijzelaars en guerrilleros had afgeleverd. De gijzelaars zijn drie hoge regeringsfunctionarissen en 78 industrielen. Er zijn acht of tien guerrilleros.

Nicaragua heeft woensdag Amerikaanse beschuldigingen van de hand gewezen dat het, in samenwerking met Salvadoriaanse guerrillaleiders, de gijzeling in Honduras op touw heeft gezet. Juntalid Sergio Ramirez in Managua noemde de beschuldiging "cynisch" en ongefundeerd. Zij was dinsdag in Washington geuit door Stephen Bosworth, adjunct-onderminister van Buitenlandse zaken voor Interamerikaanse aangelegenheden.

Later zijn woensdag nog eens 19 gijzelaars vrijgelaten, zodat er nu nog maar 61 gegijzelden zijn. De vrijgelaten gijzelaars riepen toen zij per bus werden weggebracht: "Wij maken het goed en zijn blij". Onder hen zijn niet de gegijzelde ministers van Economische zaken en Financien en de president van de Centrale bank. Een diplomaat uit het Westen sprak de verwachting uit dat de guerrilleros spoedig iedereen behalve de drie en de belangrijkste zakenlieden zouden laten gaan.

ORANJESTAD — De eerste blokken voor de kade van de Arubaanse containerhaven zijn gelegd. Het werk vordert ofschoon er een heftige discussie op technisch gebied is ontstaan of de blokken wel goed gelegd worden. De vraag is namelijk gerezen of de kademuur wel loodrecht staat. Overigens een probleem — de directie wordt gevoerd door DOW, die ook verantwoordelijk is voor de technische uitvoering — dat van dien aard is dat het werk er niet door gestagneerd wordt.



Aandrang op onderzoek houdt aan

Fel protest in bezet Israel tegen massamoord

BEIROET/JERUZALEM — De golf protesten tegen het afslachten van grotendeels weerloze Palestijnen in twee vluchtelingenkampen in West-Beiroet verleden week blijft aanhouden. De protesten in de door Israel bezette gebieden en in Noord-Israel tegen deze massamoord bereikten woensdag hun hoogtepunt. Bij talloze botsingen op de westelijk Jordaanoever en in de Gaza-strook raakten tientallen Arabische betogers en soldaten van de Israelische ordetroepen gewond. Er werd een algemene staking gehouden. Vooral in Nazareth ging het er bruut aan toe. Er wordt een onderzoek ingesteld omdat de orde-troepen zonder opdracht het vuur op de demonstranten zouden hebben geopend. In Nazareth raakten drie mensen zwaar gewond.

In Israel komen de dagbladen met steeds meer onthullingen over het gruwelijke gebeuren van verleden week. Daaruit wordt duidelijk dat Israelische officieren wel wisten wat er aan de hand was in de vluchtelingenkampen, maar toch deden of hun neus bloedde. Desondanks heeft ook het Israelische parlement het voorstel van de oppositie om een officieel onderzoek te laten instellen naar dit bloedbad van de hand gewezen. Premier Begin heeft kans gezien vóór de stemming twee kleine partijen die in de regering vertegenwoordigd zijn, van meegaan met de oppositie te weerhouden. Met 48 tegen 42 stemmen werd de betrokken oppositie-motie verworpen.

Vier grote Joodse groeperingen in de Verenigde Staten hebben zich woensdag openlijk gekeerd tegen Israel waar dit geen onderzoek in deze zaak wil laten instellen. Onder meer B'nai B'rith heeft een dergelijk onderzoek geeist, evenals het Amerikaanse Joodse comité en het Amerikaanse Joodse Congres. Het is voor het eerst dat deze grote organisaties in het openbaar Israel afvallen.

Het Europese parlement heeft bij monde van zijn politieke commissie een objectief onderzoek geeist. Volgens dezelfde verklaring is Israel moreel en politiek verantwoordelijk voor de massamoord door zijn "onwettige aanwezigheid in West-Beiroet".

Ook Italie stelt de Israelische regering verantwoordelijk voor de massamoord. Italie is echter tegen uitsluiting van Israel uit de VN. De Nederlandse Tweede Kamer zal over twee weken een officieel Libanon-debat houden. Het kan niet eerder omdat premier Van Agt, die ook Buitenlandse Zaken doet, volgende week in de VS is wegens het bijwonen van de VN-Assemblee. Bij de Israelische ambassade in Den Haag werd door een paar honderd mensen een dodenwacht gehouden. Het Auschwitz comité van Nederland heeft in Israel fel geprotesteerd tegen de wandaad in Libanon.

ACCRA — De grenzen van de Westafrikaanse republiek Ghana zijn sinds dinsdag om economische redenen gesloten, zo is donderdag officieel bevestigd in Accra. De maatregel is genomen om de deviezensmokkel en de illegale in- en uitvoer te bestrijden. Ook willen de Ghanese autoriteiten meer greep krijgen op de immigratie.

Falklands op VN-agenda

NEW YORK — De Agendacommissie van de algemene vergadering der Verenigde Naties heeft woensdag op verzoek van Argentinie en 19 andere Latijnsamerikaanse landen besloten de kwestie van de Falklandeilanden te laten behandelen door de algemene vergadering.

Op verzoek van Groot-Brittannie en de Verenigde Staten werd het hoofd waaronder dat zou moeten gebeuren, "Kwestie van de Islas Malvinas" (Argentinie's naam voor de groep), veranderd in een kop die meer met de neutraliteit van de Verenigde Naties overeenkwam.

Saoedi Arabie binnen Opec in moeilijk parket

ROTTERDAM — De grootste olieproducent ter wereld, Saoedi-Arabie, bevindt zich binnen het OPEC-kartel in een buitengewoon moeilijke positie, nu op grond van de marktontwikkeling de prijs voor een vat ruwe olie eigenlijk verlaagd zou moeten worden. Saoedi-Arabie hanteert momenteel de officiele OPEC-prijs van 34 dollar per vat en is daarmee sinds enige tijd het duurste OPEC-land. Het probleem van Olie-minister Jamani en eigenlijk van alle olieproducerende landen, is dat niemand weet wanneer een eenmaal in gang gezette prijsdaling, gegeven de recessie in de Westerse geindustrialiseerde wereld, zal stoppen. Dat zei woensdag OECD-topman dr Herman Franssen op een door de gezamenlijke Westeuropese oliehandelaren georganiseerd energiesymposium in Rotterdam.

Zou Saoedi-Arabie besluiten de olieprijs te verlagen tot 32 of misschien wel 30 dollar per vat, dan zouden de andere OPEC-landen weer onder de nieuwe prijs van de Saoedi's moeten gaan om hun markthandel te behouden. Daarmee kan een neerwaartse prijsspiraal op gang komen. Sommige deskundigen geloven dat die spiraal pas stopt als het niveau van 20 of zelfs 15 dollar per vat is bereikt.

De discussie die momenteel gaande is binnen de OPEC over de olieprijs wordt, zo werd woensdag in kringen van Westeuropese oliehandelaren verondersteld, sterk beinvloed door de recente gebeurtenissen in Libanon. Veel oliehandelaren geloven dat het Saoedi-Arabie ook om politieke redenen erg moeilijk zal vallen om de ruwe-olieprijs te verlagen. Als de Saoedi's de prijs wel naar beneden bijstellen, dan zullen zij van de haviken binnen de OPEC (Libie) onmiddellijk het verwijt krijgen dat zij "heulen met de Amerikaanse imperialisten, die samen met Israel verantwoordelijk zijn voor het bloedbad in de Palestijnse vluchtelingenkampen van Beiroet".

Nicaraguanen vluchten met vliegtuigje

TEGUCIGALPA — Een gezin uit Nicaragua is met een bestuivingsvliegtuig uitgeweken naar Honduras vanwege "de vervolgingen" door het Sandinistische regime, aldus woensdag het dagblad "La Tribuna" in Tegucigalpa.

Naarendorp: Cuba model niet toepasbaar in Suriname

DEN HAAG — "De relatie tussen Nederland en Suriname kent frustraties, maar als we niet met elkaar omgaan als de steen in elkaars schoen kunnen we iets bereiken. Als Nederland met diepgang de zaken in Suriname bestudeert, zou de dialoog op een veel reeler niveau komen en zinvoller zijn". Deze kritische noot plaatste de Surinaamse minister van Buitenlandse Zaken, mr Harvey Naarendorp, woensdag tijdens een persconferentie op de ambassade van Suriname in Den Haag. De minister ging uitgebreid in op kritiek van Nederland, zoals onder meer verwoord in de toelichting op de begroting van het ministerie van Buitenlandse Zaken, dat er in Suriname weinig uitzicht is op groei naar democratische verhoudingen.

Volgens Naarendorp geven de Nederlandse media vaak een onjuist en onvolledig beeld van de ontwikkelingen in Suriname. Hij legde de schuld voor een groot deel bij Suriname zelf, dat er volgens hem niet in is geslaagd voldoende informatie te geven. Berichten als zou Suriname een tweede Cuba worden, zijn, aldus Naarendorp, nergens op gebaseerd: "Als ik lees over Cuba-model constateer ik dat men geen moeite doet zich te verdiepen in de werkelijkheid van Suriname. Het Cubaanse model is in ons land niet toepasbaar, omdat daarvoor de condities ontbreken, zowel wat betreft de historische ontwikkeling als de samenstelling van de bevolking. Mensen die alleen maar denken in termen van Oost-West negeren de eigen rol van de Derde Wereld en in zekere zin ook die van Europa".

Boterham

DE KABNA-BEGROTING 1983 is uit. De bemoeizucht van Nederland met interne Antilliaanse aangelegenheden is er niet mee afgenomen. Terwijl vanuit Den Haag geklaagd wordt dat op de Antillen teveel gerekend wordt op fondsen en bijstand uit Nederland, wordt niet tegelijkertijd ingezien dat zij zelf de klok terugzetten.

Zonder de fouten aan deze zijde te willen gladstrijken, is het goed er eens bij stil te staan dat Kabna zich niet te beroerd voelt om zich in te laten met detail-zaken die de zes eilanden zelf aangaan. Eén van de gevolgen van de versnippering van taken en bevoegdheden aan deze zijde is bijvoorbeeld, dat Kabna meer kans krijgt om via de onderlinge concurrentiepositie de eilanden tegen elkaar uit te spelen. Dat gebeurt dan ook met de regelmaat van de klok. Er worden mini-delegaties naar de eilanden gestuurd die ongelimiteerd "fieldwork" verrichten om van hun bevindingen en besprekingen met zeer selecte gezelschappen verslag te doen in Den Haag. Daar rolt vervolgens een Kabna-begroting en toelichting daarop uit. Van een werkelijke inbreng van Antilliaanse kant is absoluut geen sprake. Wel is het zo dat al deze zaken aan de orde worden gebracht in het Nederlandse parlement, de Tweede Kamer, dat zijn goedkeuring moet hechten aan de begroting. En terwijl diverse van deze aangelegenheden niet eens meer in het Antilliaanse parlement aan de orde komen, omdat het eilandsaangelegenheden zijn geworden, kunnen Nederlandse volksvertegenwoordigers zich anno 1982/83 nog dankzij Kabna tegoed doen aan "saecken de kolonien betreffende".

Om slechts één voorbeeld te noemen: Het gaat de Nederlandse regering helemaal niet aan om uit te maken wat voor de Antilliaanse regering een ondraaglijke last is of niet. Als er op de Antillen behoefte bestaat aan een UNA, dan moet de Antilliaanse regering zien hoe daar een mouw aan gepast kan worden. Door te spreken van een "ondraaglijke last" in dit verband gaat minister De Koning op een voorzet van Kabna over de schreef.

Dat Kabna van meet af aan tegen het hele idee van een eigen Antilliaanse universiteit is geweest, is een publiek geheim. Maar De Koning moet zich niet voor dat ambtelijk karretje laten spannen. Nog maar kort geleden verklaarde het PvdA-Kamerlid mevrouw Wijnie Jabaay in een vraaggesprek in de Napa zelf: Nederlanders zijn eigenlijk nog steeds koloniaal. Het heeft er alle schijn van dat Kabna er alles aan doet om mevrouw Jabaay niet in de kou te laten staan met die autokritische opmerking.

Wat dat betreft ademt de Kabna-begroting een heel andere sfeer uit dan de Nederlandse begroting voor Ontwikkelingssamenwerking. Die geeft veeleer de grote lijnen aan. De Nederlandse regering gaat zich daarbij niet te buiten aan vermelding van details bij projecten in - noem maar wat - Zambia, Cuba, Oost-Timor enzovoort.

Oud-minister van Ontwikkelingssamenwerking en huidig bewindsman van Antilliaanse zaken Jan de Koning heeft zijn handtekening gezet onder de concept-begroting 1983 voor Kabna. Gezien zijn vrije recente aanvaarding van die functie, moet hem voorlopig nog het voordeel van de twijfel worden gegeven. Daarmee is wel meteen gezegd dat erop gerekend mag worden op de zes eilanden dat hij zijn ontwikkelingsvisie, zoals hij die ontvouwd heeft op zijn vroegere post, evenzeer zal weten toe te passen op de Antillen, althans in de grote lijnen; en dus het Kabna-beleid van de afgelopen jaren weet aan te passen aan de huidige post-koloniale tijd. De Antilliaanse overheden moeten er ondertussen op toezien dat zij zich het beleg niet van hun boterham laten nemen.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur: Frans Heiligers
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur.
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor, tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, **tel.: 2222;**
fotografe: Olga Schats, tel: 2222

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald **worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).**

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Magdalena, tel.: 672437; op zaterdag- en zondagmorgen is zuster Van de Loo op tel.: 53746 te bereiken.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

★ ★ ★

BOTICA'S (**nachtdienst**)
Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241/23822; Punda: Bettina, tel.: 77373/77055.

★ ★ ★

DIVERSEN
TEMPEL CAFE: 21.00 uur jazz-avond met optreden van Arikok-tet.

★ ★ ★

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Moo's Grocery/Ricardus College/Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.15 uur Sta Rosa t/o rk kerk; 11.45-12.30 uur Montagne t/o rk kerk; 14.00-15.00 uur Seru Grandi t/o rk school; 15.00-15.45 uur Weg naar Fuik/Porta Blanco.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandagen donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANCAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg. Vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woens dag van 08.00-21.00 uur; zater dag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag. 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Piece of Action* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Kung Fu executioner* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).
THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *The Hindenburg* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

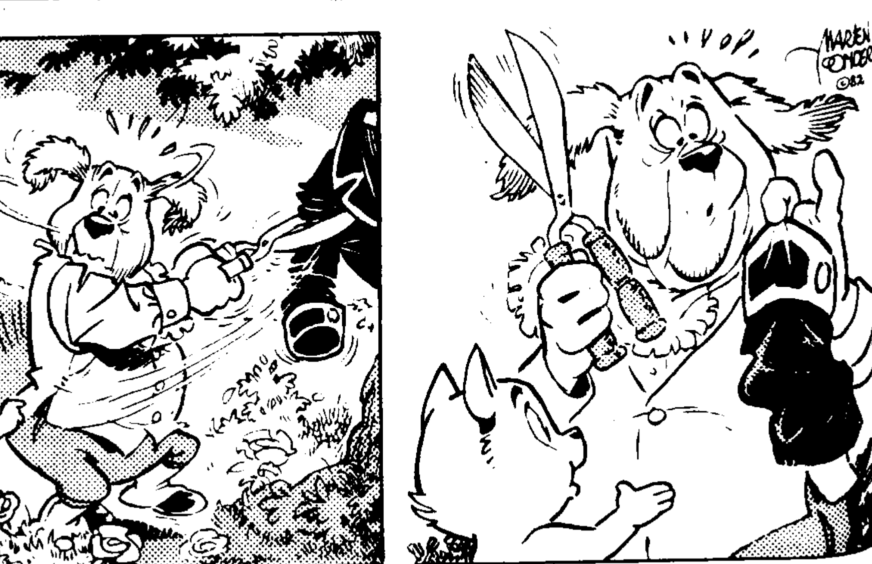
★ ★ ★

TELECURACAO: 16.30 black star; 17.00 big blue marble; 17.30 knutsel prutsel; 18.00 philatelie; 18.15 science report; 18.30 streanan nobo; 19.00 notisiero tele-8; 19.30 telenovela: La Sucesora; 20.00 taxi; 20.30 you asked for it; 21.00 strike force; 22.00 kontakto; 23.00 sluiting.

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
Eddy's, Schottegatweg West 112
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Job, Colebra Berde

Heer Bommel en de Antiloog





01160– Toen Tom Poes niet lang daarna Bommelstein passeerde, was Joost bezig de rozen te verzorgen. Het was echter duidelijk, dat zijn gedachten niet bij het werk waren, want hij knipte met versufte gelaatstrekken in een rozenstruik, zodat de bloemen in het rond vlogen.

"Wat ben je aan het doen?" vroeg Tom Poes verbaasd.

De bediende schrok op en keek ontsteld naar de schade die hij had aangericht.

"Ik b-ben een weinig in de war, als ik z-zo vrij mag wezen," verklaarde hij met bevende mond. "Ik weet niet meer wat ik denken moet, en dat is erg, jonge heer."

"Hoe komt dat?" vroeg Tom Poes nieuwsgierig.

"Ik eh.... ik had me verstout een verversing te gebruiken in heer Oliviers tijd," zei Joost bevangen. "Heer Olivier was daar nogal ontstemd over, zoals te verwachten was. Maar daarna zei hij, dat hij het goed vond en dat ik rustig mijn gang kon gaan. Wat moet ik daarvan denken?"

"Hm," zei Tom Poes. "Ik weet het niet."

Hij dacht een poosje na, terwijl de bekommerde knecht met een gesmoorde uitroep zijn afgeknipte mouw opraapte.

"Kijk nu toch eens aan," klaagde hij. "Men had mij opgedragen het perk te doen, en nu dit! Dat komt er van. Het is gevaarlijk een eenvoudig persoon van zijn aperpo te brengen."

"Wacht eens," zei Tom Poes. "Heer Ollie heeft een bezoek aan de Denker gebracht, die op de Oerterp een tent heeft opgezet. Die heeft hem aan het denken gezet, dat wil ik wedden. Misschien kan die je helpen."

Wout: onder dit BC geen politieke benoemingen

KRALENDIJK — Om te voorkomen dat er een verkeerde gedachte ontstaat over de manier waarop het Bonaireaanse BC mensen op posten benoemt, legde woensdagavond tijdens een radiotoespraak via Boz di Boneiru gedeputeerde H.S. Wout uit, wat er eigenlijk verstaan dient te worden onder politieke benoemingen. De fractie-voorzitter van de oppositiepartij, Franklin Crestian beschuldigde het BC daarvan. Ged Wout vindt dat er uitsluitend sprake is van politieke benoemingen als er slechts posten worden verdeeld bij de overheid waarvoor partijleden in aanmerking komen.

Als men rond zich heen kijkt, aldus ged Wout, dan is duidelijk waarneembaar dat er op hoge en lage posten mensen benoemd zijn die tot beide politieke partijen behoren. De beschuldigingen van Crestian snijden dus geen hout en werden volgens Wout alleen maar geuit om daar een politiek voordeel mee te behalen. Kritiek, aldus Wout, is makkelijk uit te oefenen, maar kritiek moet natuurlijk wel gebaseerd zijn op de werkelijkheid en niet op leugens. Ik wens ten ene male te ontkennen, aldus ged Wout dat het stijgen van de kosten van het overheidsapparaat te wijten zou zijn aan politieke benoemingen.

Ged Wout gaat echter nog verder en ontkent dat er zelfs dit soort benoemingen bij het huidige BC hebben plaats gehad. Als er iemand benoemd is, aldus de gedeputeerde dan was er een vacature. Dat is volgens Wout dan ook de reden dat de bevolking steeds vertrouwen in het huidige BC blijft houden, immers sinds de UPB aan de macht is, werd het systeem verlaten dat er alleen maar werk gegeven werd aan partijgetrouwe figuren.

Dat gebeurde, volgens Wout, wel in de 15 jaar dat de PDB aan de macht was en dan was het niet alleen onmogelijk bij de overheid te werken, maar men kreeg ook geen werk bij een bank of bij een aannemer of waar dan ook. Onderstand noch materiele hulp was weggelegd als men niet tot de Democratische Partij behoorde, aldus Wout en er werden zelfs bedreigingen geuit dat het pensioen werd ingetrokken als de oudjes niet op de PDB stemden. Nu echter, zegt de gedeputeerde, leeft de bevolking in vrijheid en heeft gelijke rechten onafhankelijk van de politieke partij die men aanhangt. In hetzelfde radioprogramma wenste Wout namens de UPB aan de heer F.G. (Broertje) Janga van de Partido Obrero Bonairiano (POB) veel succes in de komende verkiezing. Vooral het doel dat Broertje Janga zich gesteld heeft en dat is het voorkomen dat de PDB ooit aan de macht komt, wordt toegejuicht door ged Wout.

Restauratie project Washington vordert

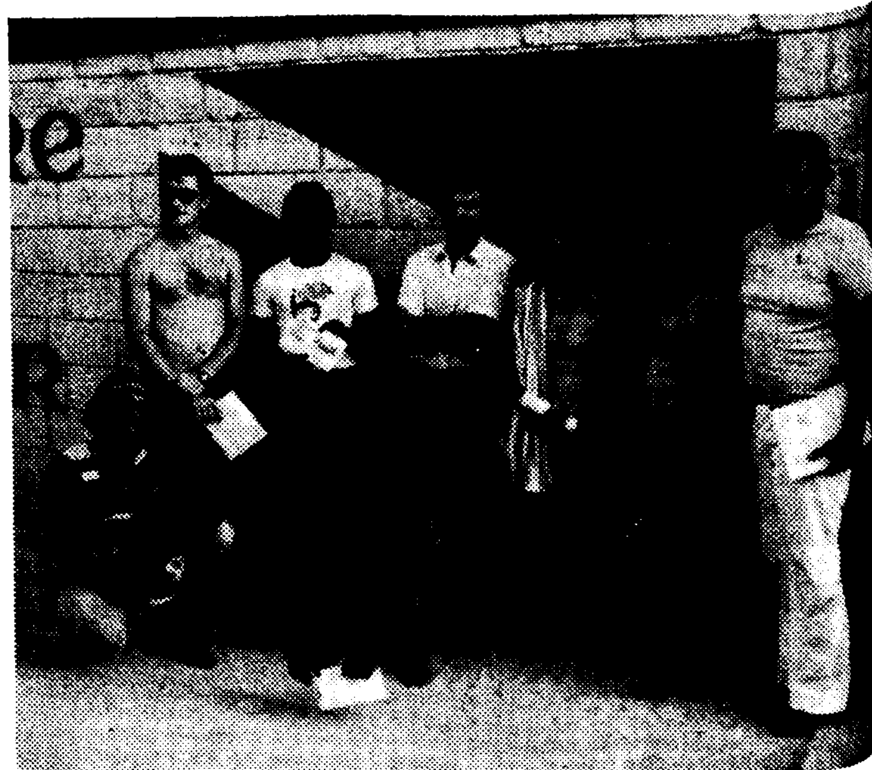
KRALENDIJK — De huizen die gelegen zijn aan de ingang van het nationale park Washington worden met behulp van de Nederlandse financiering gerestaureerd. Dat is van belang, omdat deze gebouwen een grote betekenis hebben voor de vroegere geschiedenis van Bonaire. Het project werd door de Stinapa geentameerd en Nederland trok daarvoor een bedrag van f. 250.000 gulden uit, zodat deze gebouwen gerestaureerd konden worden. De aannemer Wilson Thode begon enige maanden geleden met het enorme werk om de in zeer slechte staat verkerende gebouwtjes weer een normaal aanzien te geven. Men hoopt aan het eind van de maand geheel klaar te zijn met het opgedragen werk. Het totale project bestaat uit een woonhuis met een typisch Bonaireaanse bouw van een stookplaats en bovendien een plaats waar een kantoortje gevestigd kan worden. De gebouwtjes worden verder gebruikt om de bezoekers van het park alvast een indruk te geven van de vogels die in het park te zien zijn, terwijl ook lezingen gegeven kunnen worden over de flora en fauna van Bonaire.

Daarnaast wordt er ook een klein museum in stand gehouden dat die artikelen vertoont die een rechtstreekse binding hebben met de Stinapa. Het project staat onder toezicht van Plan D'2.

KRALENDIJK — Een deel van de werknemers samen met links de eilandssecretaris mr Frits Goedgedrag en wnd gezaghebber Victor Winklaar (midden voor) bij het hijsen van de vlag op het dak van het hoofdgebouwtje.



KRALENDIJK — Aannemersbedrijf Wilson Thodé uit Rincon heeft het hoogste punt bereikt bij de restauratie van de gebouwtjes aan de ingang van het natuurpark Washington/Slagbaai.



KRALENDIJK — Zondag organiseerde Scuba Dive Center, dat gevestigd is in Hotel Bonaire, de uitreiking van de duikcertificaten voor duikers in open water. Vijf cursisten ontvingen dit certificaat, terwijl twee van hen ook nog in aanmerking kwamen voor het diploma Padi duikinstructeur. De cursus Padi international open water duiker duurde precies een maand en daarbij kregen de cursisten 34 uren instructie. De twee cursisten die het diploma duikinstructeur verwierven zijn beiden in dienst van Bonaire Scuba Center en zijn Jan Frans en Edwin Muller. Bij de foto' de geslaagde cursisten met hun instructeur Addy Evertsz. Vlnr op de voorgrond: Jan Frans en Edwin Muller en staande Frans Nobel, Shon Ki Frans, Roger de Bilde, Marjolijn Peters, Gertrudia Niels en tenslotte de instructeur van Scuba Center, Addy Evertsz.

Commentaar

Ten onrechte

AFGELOPEN ZATERDAG werden ook de Bonaireaanse leerkrachten in de gelegenheid gesteld om hun gedachten te laten gaan over de beleidsnota betreffende het onderwijs. De voorgestelde punten in deze beleidsnota zijn voor de gehele gemeenschap van uitermate groot belang, maar vooral de leerkrachten zijn nauw betrokken bij alle veranderingen in het huidige onderwijssysteem. Zou de Beleidsnota overal met evenveel enthousiasme zijn ontvangen en zouden er geen essentiele veranderingen zijn voorgesteld, dan behoefde nauwelijks gevreesd te worden voor een overgangsperiode, want immers elke betrokkene zou voor de volle honderd procent zijn schouders onder deze veel inzet vereisende verandering zetten. Hoewel de leerkrachten nauw betrokken zijn, weet een groot aantal echter niet, wat nu eigenlijk in de Beleidsnota wordt voorgesteld en het is dus van eminent belang, dat iedereen weet welke veranderingen er op til zijn. Het schoolbestuur heeft reeds bepaalde gedeelten van het rapport onder de loep genomen met de onder hen ressorterende leerkrachten, maar het zou natuurlijk wenselijk zijn, wanneer de werkers in het veld eveneens een toelichting zouden krijgen van hen die de Beleidsnota hebben samengesteld.

Toen daarvoor de gelegenheid geboden werd, bleek van de 190 Bonaireaanse leerkrachten slechts een handjevol gebruik te maken van de door de Simabo georganiseerde informatiedag. Zeven Antilliaanse, twee Surinaamse en negen Europese Nederlanders. Deze dag echter moest mislukken. Dat de leerkrachten niet deelnamen aan de Informatiedag heeft totaal niets te maken met gebrek aan belangstelling voor de toekomst van het onderwijs. Het heeft alles te maken met de vakbond en de leiding daarvan. De leerkrachten werden ten onrechte in een kwaad daglicht gesteld.

GEEN SPRAKE SUBSTANTIELE BIJDRAGE

Rector magnificus prof Römer:

Wegvallen subsidie doet UNA geen pijn

WILLEMSTAD — De stopzetting van de Nederlandse subsidie aan de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) zal dit onderwijs-instituut geen moment pijn doen. Dat bleek hedenochtend uit een gesprek met rector-magnificus prof dr René Römer. Hij zei voorts dat de Nederlandse bijdrage slechts drie procent op de UNA-begroting behelst.

De Amigoe haalde deze week een toelichting op de nieuwe Kabna-begroting aan waarin minister Jan de Koning van Antilliaanse zaken melding doet van het feit dat de UNA-subsidie ingaande 1984 uitblijft. Verder wil de bewindsman "terughoudend" reageren op initiatieven voor uitbreiding van de universiteit, aangezien hij wil vermijden dat de UNA een ondraaglijke last voor de Antillen worden. Nieuwe aanvragen voor technische bijstand van de UNA zullen "kritisch" bezien worden, omdat op de Antillen begonnen moet worden met zelf te voor zien in het benodigde docentencorps.

DAKEN

Prof Romer zei dat deze kwestie ook door minister De Koning ter sprake was gebracht tijdens een recent bezoek van de bewindsman aan het UNA-complex op Curacao. Er is hem toen voorgelegd dat de subsidie slechts drie ton per jaar bedraagt en slechts drie procent is van de totale UNA-begroting. De omvang van die subsidie op het totaal was daarom niet zo groot om er zo over van de daken te schreeuwen.

Bovendien was vanaf de start afgesproken dat over een periode van vijf jaar drie ton per jaar zou worden bijgedragen uit de ontwikkelingsfondsen. Omdat Nederland een jaar vergat dit geld over te maken - wat overigens geenszins tot onoverkomenlijke problemen op de universiteit heeft geleid - is die periode een jaar verlegd van dit naar volgend jaar. Het was dus allang bekend dat die subsidie niet voortgezet zou worden, zo bleek uit de uitleg van de rector-magnificus.

Het wegvallen van deze Haagse subsidie zal op geen enkele wijze het functioneren van de universiteit in gevaar brengen. Het is de bedoeling om vervolgens zelf te voorzien in de financien en dat is een zaak die met de Antilliaanse regering wordt doorgenomen die namelijk de uiteindelijk verantwoordelijke instantie is voor het financiele gedeelte van de universiteit.

EENMALIG

Prof Romer vond de term "uitbreiding" zoals die genoemd wordt in de bijlage van de begroting op het hoofdstuk UNA verwarrend. Hij erkende in zijn toespraak bij de opening van het nieuwe academisch jaar twee weken geleden gesproken te hebben van de krappe behuizing van de universiteit. In het bijzonder gaat het om de noodzaak voor uitbreidingen van de bibliotheek van de universiteit en aan faciliteiten voor de docenten. Maar dat zijn fysieke uitbreidingen die een eenmalige investering vergen die geschat worden op totaal 1,5 miljoen (Naf).

Het is evenwel niet juist om twee nieuwe studie-richtingen ook als zodanig te bestempelen. Op de UNA wordt dit jaar namelijk voor het eerst gedoceerd in het notarieel recht en fiscaal recht. Dat is gebeurd op grond van de behoeften uit de samenleving. Zo heeft de belastingdienst aangetoond dat er vraag is naar fiscaal-juristen en op dit moment werken op de Antillen maar liefst 21 kandidaat-notarissen uit Nederland. Hier vervult de UNA ondubbelzinnig de behoefte die er bestaat in de Antilliaanse samenleving, wat juist een van de doelstellingen van het instituut is. In dat verband kan niet botweg van uitbreidingen gesproken worden, zonder die relevante nuance daarbij aan te brengen.

Bovendien is nu al bewezen aan de hand van de cijfers dat de UNA in een behoefte voorziet. Dat is misschien het duidelijkst aan te geven via het aantal afgestudeerden aan de juridische faculteit (86) die allen een werkkring hebben gevonden in die branche. Enkele van de UNA-afgestuurden bekleden nu voorname functies in de maatschappij. Mr Dito Vlieg, de nieuwe secretaris van het eilandgebied Curacao ingaande 1 october, heeft zijn rechtenstudie bijvoorbeeld aan de UNA gehad. "Er mag dus gesteld worden dat de UNA zich dienstbaar stelt aan de gemeenschap", stelt prof Römer. Het gaat beslist niet om prestigeprojecten.

Voor wat betreft de steun uit Nederland aan technische bijstand sprak prof Romer van "een grote bijdrage". Vooral voor de technische faculteit is het noodzakelijk om onderwijskrachten uit Nederland aan te trekken. Voor de juridische faculteit zijn er op dit moment maar twee Nederlandse krachten, terwijl de sociaal-economische faculteit (bedrijfs- en bestuurskunde) geen enkele Nederlandse kracht in het kader van technische bijstand heeft. Is eenmaal een Nederlandse uitgezonden kracht aangetrokken, dan blijkt het vaak ook nog eens moeilijk om een Antilliaanse "tegenhanger" (counterpart) daarvoor aan te stellen. Hier is de salariering van de benodigde ervaren onderwijskrachten door de Antilliaanse overheid een belemmerende factor.

SUVECU-werknemers ook naar rechter

WILLEMSTAD — De werknemers van de Supermarktvereniging Curacao (SUVECU) hebben een kort geding aangespannen tegen hun werkgevers om nakoming te verkrijgen van de zogenaamde "horizontale bepalingen" in de huidige cao.

Naar Reggie Venloo van de CFW vanmorgen aan de Amigoe uitlegde, zijn de horizontale bepalingen, die voorwaarden in een cao die niet veranderen, ongeacht het feit of een cao nu van kracht is of niet. In dit geval gaat het om de aanpassing voor levensonderhoud en het functie-uurloon (het bedrag dat een werknemer ontvangt als hij een jaar lang geen gebruik maakt van de 50 vrije uren die hij beschikbaar heeft om vergaderingen van zijn vakbond bij te wonen.

Dit is de tweede zaak die de SUVECU tegen haar aangespannen krijgt om dezelfde reden. De vakbond CFW die de werknemers van de SUVECU vertegenwoordigt, heeft zelf ook een gewone rechtszaak aangespannen die maandag dient. Het is de bedoeling dat het kort geding morgenochtend om elf uur begint.

Vanmiddag om vijf uur loopt het ultimatum af dat de CFW eerder deze week voor de SUVECU had gesteld om aan de horizontale bepalingen tegemoet te komen. Indien dit niet gebeurt, dan zal de vakbond een algemene ledenvergadering oproepen om over verdere stappen te beslissen.

Nadat in februari onderhandelingen voor een nieuwe cao zijn begonnen, is besloten dat het departement van Economische Zaken een onderzoek gaat instellen naar de financiele toestand van de SUVECU om te zien of de eisen van de vakbond voor de nieuwe cao kunnen worden ingewilligd. Maar dat betekent dat de horizontale bepalingen wel moeten worden nagekomen, omdat die altijd van kracht zijn, met of zonder cao. En aan die horizontale bepalingen weigert de SUVECU nu, volgens de CFW, tegemoet te komen.

SUVECU-voorzitter Karel Vreugdenhil had vanmorgen nog geen commentaar over een eventuele beslissing van de Supermarktvereniging. Het is niet gelukt om de officiele woordvoerder van de vereniging, mr Erich Zielinski, te bereiken.

Premiere van "Awe si t'awe"

WILLEMSTAD — De toneelgroep van Eligio Melfor brengt in het Centro Pro Arte het stuk "Awe si t'awe". De eerste presentatie is op morgen (vrijdag 24 september), terwijl er ook opvoeringen zijn op 25 en 26 september.

FJC jeugdweek volgend jaar

WILLEMSTAD — De Female Jaycees Curaçao (FJC) stelt de information Youthweek tot volgend jaar uit. Zo werd vanmorgen van projectleidster Sybil Martis desgevraagd vernomen. Door de geringe belangstelling van de kant van de jeugd werd deze informatieweek tot twee keer toe uitgesteld. Dit jaar kan het in ieder geval niet meer doorgaan, aldus mejuffrouw Martis, omdat het huidige bestuur zal aftreden en het jaar ook bijna om is. Volgend jaar gaat het wel zeker door, zo voegde ze er tot slot aan toe.

Familie slaags

WILLEMSTAD — Aan de Roatanweg moest de politie ingrijpen in een familieruzie die uit de hand dreigde te lopen. Praktisch de hele familie, tot de grootvader toe, was bij deze ruzie betrokken. Het begon met een ruzie tussen broer en zus in de morgen, waar gestadig aan het aantal deelnemers met ooms, broers en moeder én grootvader uitgebreid werd. De politie wist alle familieleden te kalmeren en nam J.M. mee, die tijdens het gevecht een gebroken fles wilde gebruiken.

Mishandelaar aangehouden

WILLEMSTAD — De 18-jarige H.I.C. is aangehouden in verband met de mishandeling van een vrouw in Campo Alegre. Hij heeft bekend de vrouw afgeranseld te hebben om haar geld af te nemen en haar vervolgens onder de douche gestopt te hebben.

Min. Veeris in brief aan leerkrachten:

Voertaal-aanpak vereist dubbele inspanning veld

WILLEMSTAD — In het onderwijs moet een dubbele inspanning geleverd worden om de huidige chaos in het taalgebruik op school weg te werken. Aldus de boodschap die minister Jacques Veeris van Onderwijs heeft gestuurd in een vandaag vrij gegeven "Brief aan het onderwijsveld" omtrent de invoering van het Papiamentu als voertaal in het kleuter- en basis-onderwijs.

De bewindsman legt in deze brief uit dat beide onderwijstypes de basis vormen voor de verdere ontwikkeling van het Antilliaanse kind. De taalproblematiek speelt een doorslaggevende rol in de leerprestaties. Op dit moment is het Nederlands voor slechts ongeveer tien procent van de schoolgaande jeugd ook de moedertaal. Het onderwijs in de vreemde taal wreekt zich dan ook. "De sterk toenemende klachten over de taalbeheersing van de Antilliaanse schooljeugd en de alarmerende cijfers aangaande de slechte leerprestaties en aantallen mislukkingen in het gehele onderwijs, dwingen tot het verlenen van alle prioriteit aan de aanpak van de problemen rondom de taalproblematiek van het kleuter- en basisonderwijs", schrijft de minister.

ONHOUDBAAR

Werd dertig jaar geleden al aandacht gevraagd voor deze problematiek, in die tijd werd het Nederlands veel gebezigd in de Antilliaanse samenleving dan nu het geval is. In de tussenliggende periode hebben de volkstalen (Papiamentu op de Benedenwinden en Engels op de Bovenwinden) zich een voorname rol toegemeten. Dat proces bereikt zijn hoogtepunt als de regering en de volksvertegenwoordiging besluiten tot verheffing van die twee talen tot officiele talen naast het Nederlands. De maatschappelijke druk voor een juiste plaats van de volkstalen in het onderwijs nam gestadig toe.

Ook de groeiende sociaal-economische problemen als werkloosheid hebben een negatieve invloed gehad op het onderwijs. Dat heeft er mede toe geleid dat er op dit moment sprake is van "een onhoudbare situatie", schrijft minister Veeris. "Zeer verontrustend is het dan ook te constateren dat de geschetste stand van zaken is uitgelopen op een groeiend, onsystematisch en illegaal gebruik van de moedertalen in het onderwijs. Dit chaotische taalgebruik in de school heeft een funeste uitwerking op de taal-ontwikkeling van de schooljeugd: noch de officiele voertaal, noch de eigen moedertaal worden op den duur in voldoende mate beheerst".

VOLKSTALEN

Aan deze situatie wil de bewindsman een eind maken door over te gaan tot officiele erkenning van de twee volkstalen en het geven van groen licht voor invoering van beide talen in het kleuter- en basisonderwijs. Er is nog gediscussieerd aanvankelijk over een Nederlandstalige school met in de eerste twee klassen van het basis-onderwijs slechts gebruik van Papiamentu. Maar zoals de minister eerder deze week via radio en tv ook al liet weten besloot het Curacaose Bestuurscollege in 1977 tot de moedertaal-school; dat houdt in dat de moedertaal de voertaal wordt met in casu het Nederlands als de vreemde taal als vak op school. Een jaar geleden werd er van diezelfde kant op gewezen dat de minister een principe-besluit neemt over deze materie.

De minister legt uit dat het voor een kind veel gemakkelijker is om leerstof tot zich te nemen in de eigen moedertaal, dan in een vreemde taal. "Onderwijs volgen in een onvoldoende beheerste taal leidt tot geen, of hooguit schijnresultaten. Toevlucht tot radend, memoriserend, foefjes-toepassend leren vormt voor het kind de enige uitweg om zich in zo'n leersituatie te handhaven", aldus de minister.

GELADEN

In de moedertaal is het kind het spontaanst; van dwang in het leerproces is dan geen sprake. Als die basis er is, kan ook met meer gemak een andere taal gedoceerd worden. "Er moet dan ook een zeer bijzondere reden gelden waarom de school de rijke, "geladen" kindertaal geheel links laat liggen en het kind, nog voor het voldoende beheersing van de tweede vreemde taal heeft verworven, dwingt tot communicatie en leren in deze tweede taal", schrijft hij.

De minister erkent ronduit dat er nog gedegen voorbereiding vooraf moet gaan aan de werkelijke introductie van het Papiamentu als voertaal op school. Hij schat dat de voorbereidingen die al van start zijn gegaan in het gunstigste geval per 1988 zodanig zijn afgerond dat de bal kan gaan rollen.

TAALACHTERSTAND

Zolang die situatie daar nog niet rijp voor is, zal toch aan de jeugd die in de tussentijd naar school gaat degelijk onderwijs geboden moeten worden, stelt hij. In die overgangsfase zullen uitgaven moeten worden gedaan voor een gerichte aanpak van de taalproblematiek die vooral op enkele "volksscholen" wordt gesignaleerd. Op het kleuteronderwijs moet na legalisering van het Papiamentu als officiele taal maar alvast begonnen worden met het gebruik daarvan. Er kan daar ook al begonnen worden om de oudere peuters iets meer vertrouwd te maken met het Nederlands. Ook voor het basisonderwijs stelt hij zich al een zo soepele regeling voor dat de moedertaal in elk geval al als vak kan worden geintroduceerd. Dat vergt wel van de leerkrachten een goede beheersing van beide talen. Voor de kennisoverdracht moeten zij zich voorlopig niet te snel laten verleiden tot gebruik van Papiamentu. "De zelfdiscipline die hiertoe vereist wordt is allernoodzakelijkst, aangezien anderszins steeds meer in de hand gewerkt wordt dat de leerlingen de basisschool verlaten met een enorme taalachterstand, zowel in de vreemde voertaal als in de eigen moedertaal", aldus de bewindsman.

Hij legt uit dat er nog tal van studies verricht zullen moeten worden en leerplannen uitgewerkt voordat alles in kannen en kruiken is om van start te kunnen gaan. Behalve aan het noodzakelijke leermateriaal moet gewerkt worden aan de bijscholing en begeleiding van de leerkrachten in taalvaardigheid en didactiek.

SCHUWEN

Minister Veeris stelt dat het zijn bedoeling is met de brief opheldering te verschaffen over de aanpak van de taalproblematiek. "Van velen zal bij deze aanpak een enorme inspanning vereist worden. Niettemin zullen wij gezien de acuutheid van de situatie in het kleuter- en basisonderwijs niet langer mogen dralen met concrete stappen in de richting van de nieuwe kleuter- en basisschool. Tegelijkertijd zal in de overgangsperiode naar die nieuwe school ook aan de generaties kinderen die in de tussentijd de school bezoeken, goed onderwijs gegarandeerd moeten worden. Een dubbele inspanning dus, welke we echter in het belang van het kind niet mogen schuwen", besluit hij zijn "Brief aan het Onderwijsveld" deel I.

Informateur Jules Eisden:

Nieuw kabinet kan er medio october zijn

WILLEMSTAD — Als met dezelfde ernst en toewijding doorgewerkt als op dit moment, verwacht informateur Jules Eisden dat per medio october een nieuwe centrale regering aanzit.

In de laatste dagen is de laatste hand gelegd in twee redactie-commissies - met vertegenwoordigers van de acht partijen met vertegenwoordiging in de Staten - aan enkele hoofdlijnen voor de staatkundige en sociaal-economische passages in het nieuwe regeerprogramma voor een nationaal kabinet. Die voorstellen liggen ter beoordeling aan de politieke partijen. Morgen komen de partijen nog eens plenair bijeen, waar dan voorstellen tot aanpassing en wijzigingen kunnen worden gedaan. Met wat uit de vergadering van morgen rolt, gaan de partijvertegenwoordigers opnieuw naar hun achterbaan terug om begin volgende week (dinsdag of woensdag) in een volgende plenaire vergadering besluiten te nemen. Daarmee wordt dan ook de tweede informatie-ronde afgerond.

De heer Eisden zei dat die fase wordt afgerond met een beginsel-verklaring die verder rekt dan de wilsuiting van verleden week vrijdag. Dat houdt tegelijkertijd een accoord in van de betrokken partijen om met elkaar een nieuwe regering te formeren.

De volgende stap is dat gewerkt wordt aan een regeerprogramma. Dat zal naar de mening van de heer Eisden niet al teveel tijd in beslag hoeven te nemen als eenmaal de hoofdlijnen zijn uitgestippeld. De laatste fase is de verdeling van de portefeuilles.

Politieke waarnemers zien daar nog wel enkele knelpunten liggen voorlopig. Er zijn acht partijen betrokken bij de verdeling van de diverse functies. Behalve voor de tien ministersposten zullen er ook kandidaten moeten zijn voor de functies van parlementsvoorzitter, voor gevolmachtigde minister in Den Haag, voor vice-gevolmachtigde minister in Den Haag, voor vertegenwoordiger Antillen bij de EEG (Europese Economische Gemeenschap) in Brussel en voor vice-premier.

WILLEMSTAD — Gezien de delicate zaak die er gisteren in het Antilliaanse parlement vanaf gezien om tot een werkelijk debat te komen inzake de luchtvaart-problematiek met Suriname. De vraag is bovendien of daar wel zo'n behoefte aan bestond, behalve op wat zijdelingse zaken, gezien de wijze waarop een dringend beroep werd gedaan op minister Jules Eisden van Verkeer en Vervoer om krachtdadig op te treden indien nodig, omdat de waardigheid van de Antilliaanse gemeenschap niet te grabbel mag worden gegooid. Dat beloofde de minister ook. Op de foto: minister Eisden in zijn uitleg aan het parlement.



Expositie wandtapijten

WILLEMSTAD — In het Curaçaosch Museum is van 1 tot 22 oktober een expositie van moderne geweven wandtapijten. Er zijn werken van verschillende Nederlandse kunstenaars, terwijl demonstraties van het weeftechniek door Ada Sindram gegeven worden. Op 1 oktober is de opening van de expositie met een rede van dr E.Sindram. Openingstijden zijn van tien tot twaalf uur 's morgens en van twee tot vijf uur 's middags.

KWF herhaalt tv-programma borstonderzoek

WILLEMSTAD — De stichting Koningin Wilhelmina-fonds, KWF, brengt op zondag 26 september weer het programma "Kon samina bo pechu", hoe uw borsten te onderzoeken. Dit programma wordt op TeleCuraçao gebracht tegen half elf, na "Dynasty". Speciale aandacht wordt van alle vrouwelijke kijkers gevraagd voor dit programma.

"Kontakto" terug op TeleCuracao

WILLEMSTAD — Om tien uur vanavond wordt via Tele-Curacao het programma "Kontakto" na een lange afwezigheid uitgezonden. Regisseur en producer Chacho de Castro behandelt vanavond het thema "de Dood" en wat daarover allemaal gezegd, gedacht en vooral niet gedacht en gezegd wordt.

Curacaose stelling in Commissie van 7 nodig

WILLEMSTAD— Van de kant van Curaçao moet er een stelling worden ingenomen met betrekking tot de Arubaanse wens tot afscheiding, opdat de heer Juancho Evertsz dat kan verdedigen in de volgende bijeenkomst van de Commissie van Zeven. Dat is bericht uit het overleg dat de heer Evertsz deze week had met de Commissie van Overleg over staatkundige zaken bestaande uit de fracties van de Eilandsraad aangevuld met vertegenwoordigers van Sociale groeperingen.

Algemeen werd gesteld dat de gemeenschap moet worden ingelicht over het feit dat de onafhankelijkheid op den duur onafwendbaar is en dat bijgevolg gestart moet worden met de voorbereidingen daarop. De heer Evertsz ontbeet tot op heden een Curaçaose stellingname om ter sprake te brengen in de volgende zitting van de Commissie van Zeven die op 4 october in Den Haag aanvangt.

In de vergadering van dinsdag kwam naar voren dat Curaçao bereid moet zijn om mee te werken aan het idee van status aparte voor Aruba op voorwaarde dat de prijs die daarvoor betaald wordt binnen redelijke grenzen valt. De achterliggende bedoeling daarvan is om weer rust terug te brengen in het regeringskamp, opdat Curaçao zijn normale koers kan varen zonder steeds lastig gevallen te worden met problemen van staatkundige aard.

Idefre-programma van oktober tot december

ORANJESTAD — Sportinstituut IDEFRE heeft voor de periode oktober-december dit jaar een gevarieerd sportprogramma samengesteld voor de jeugd en voor volwassenen.

In het San Nicolas Sportcenter zullen dagelijks, van maandag tot en met vrijdag van half zes tot acht uur 's avonds, bokswedstrijden worden gehouden. Op maandag, dinsdag en vrijdag tafeltenniswedstrijden van drie tot half zes 's middags. Gewichtheffen en bodybuilding op maandag, woensdag en vrijdag van half zeven tot half negen, judo op maandag en vrijdag, karate op maandag en woensdag (half acht tot negen uur), dinsdag en donderdag (zes uur tot half acht) en zaterdag (half elf tot kwaalf uur 's middags). Tenniswedstrijden worden gehouden van maandag tot en met vrijdag van drie uur tot vijf uur en op zaterdag van negen tot elf uur 's morgens. De dagen voor basketbal zijn: maandag, woensdag en vrijdag van drie uur tot half zes. Deelnemers aan deze wedstrijden kunnen zich dagelijks laten inschrijven bij het IDEFRE-kantoor of bij het San Nicolas Sportcenter.

Zowel in sportcentrum Noord als in het Lago Sportpark zal er gelegenheid zijn voor beoefening van atletiek op alle zaterdagen van half negen tot half twaalf 's morgens. Op maandag, woensdag en vrijdag kan de jeugd van 7 tot 12 jaar meedoen aan lichamelijke oefening in de sporthal in Santa Cruz. In de sporthal wordt verder op dinsdag en donderdag basketbal en volleybal georganiseerd. De activiteiten in de sporthal worden van half drie tot vijf uur gehouden, waarvoor men bij IDEFRE kan inschrijven.

Voor de scholen te Noord, San Nicolas, Brazil en Cura Cabai zullen er twee keer per week softbal- en basebalwedstrijden worden gehouden. Onder leiding van Reginald Curiel en Gachi Molina zullen dagelijks van half zes tot half acht, te Macuarima en in San Nicolas, bokstrainingen zijn.

Voorts heeft IDEFRE op het programma staan: Cursussen voor zweminstructeurs op zaterdagmorgen en voor scheidsrechters voor zaalvoetbal, terwijl op de scholen meer aandacht zal worden besteed aan de korfbalsport.

Aspiranten-voetbal

ORANJESTAD — Het voetbaltoernooi voor adspiranten (grote en kleine adspiranten) om de Ramon Mancilla-cups gaat aanstaande zaterdagmorgen in het Wilhelminastadion van start. De eerste wedstrijd om kwart voor negen gaat tussen SCA en Sportboys (winnaar A-kl. adsp.), gevolgd om 10.20 uur met de wedstrijd Dakota-RCS (winnaar B-kl., adsp.), om 11.40 uur San Luis Deportivo tegen Bubali (winnaar A-gr., adsp.) en om 1 uur SCA tegen RCS (winnaar B-gr. adsp.). De volgende dag om negen uur wordt de finale kleine adspiranten gespeeld tussen de winnaars A en B, terwijl om 10.20 uur de finale grote adspiranten volgt tussen de winnaars A en B. De prijsuitreiking is om twaalf uur. Bij gelijkspel zal overgegaan worden tot het nemen van strafschoppen om een winnaar te krijgen. Gelijkspel bij finalewedstrijden betekent dat eerst 2x7 1/2 minuten extra gespeeld wordt en indien de stand nog gelijk is, overgegaan zal worden tot het nemen van strafschoppen.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Absence of malice* (14 jr.).
Rialto: 20.00 uur *La amargura de mi raza* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *La vida sigue igual* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *The valley of the doomed* (18 jr.).

★ ★ ★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.
WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter C.E.Zaandam, via Centro Clinica, tel.: 48833.
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

★ ★ ★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

★ ★ ★

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Daf: te Pos Chiquito (Kukwisa-school en kleuterschool), Savaneta (Heilig Hart College).
Opel: te Dakota (Emmaschool, Fatima College, Pius X-school en kleuterschool).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 **uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★ ★ ★

TELEARUBA: 17.00 the Osmond Brothers; 17.25 telepret; 18.15 nos mundo; 18.45 news in Duitch; 19.00 telenovela: La Sucesora; 19.30 cocktail musical; 20.00 telenoticias; 20.30 Aruba y su independencia; 21.00 60 minutes; 22.00 cultura (history of the motor car); 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

Nieuw stationsgebouw verlenging startbaan

Ondertekening uitbreiding luchthaven binnen een maand

ORANJESTAD – Over vier weken zal het papierwerk voor het project uitbreiding Arubaanse luchthaven, te weten het bouwen van een nieuw tweede stationsgebouw en verlenging van het platform met 150 meter, aanvangen met ondertekening van het contract met de Duitse firma Flughthafen Frankfurt. Het voorbereidingswerk door de Duitse firma kost 1.285.000,-- Duitse Mark dat door het eilandgebied gedragen wordt, terwijl het hele projectstation gebouw en platform - 14 miljoen gulden zal bedragen.

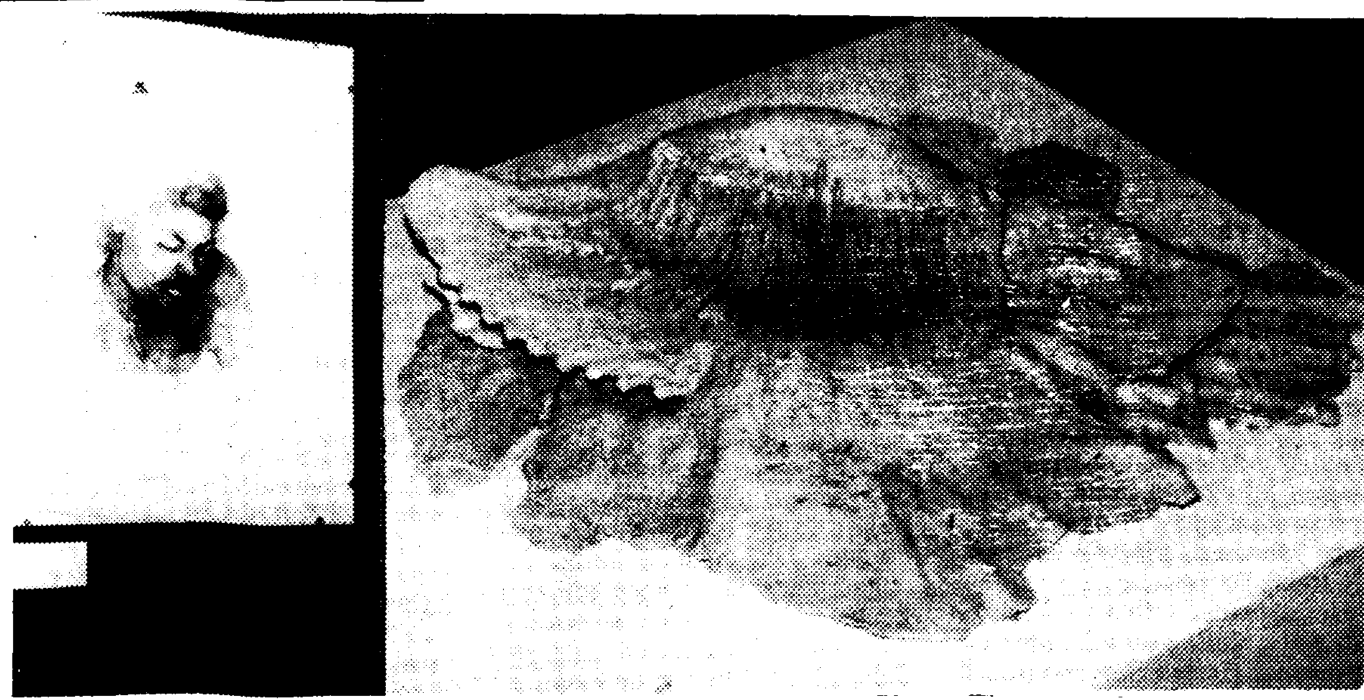
Luchthavengedeputeerde Daniel Leo, die aan het hoofd stond van een delegatie die onlangs Flughthafen Frankfurt en de EEG bezocht, verklaarde dat de EEG zich reeds in principe bereid verklaarde de 14 miljoen gulden te financieren uit het zogenaamde Europese fonds, voor toerisme. Het toerisme en een luchthaven is ook een deel van het toerisme, aldus de gedeputeerde.

Van Flugthafen Frankfurt worden op Aruba in periodes en gedurende tien weken 8 functionarissen verwacht, waaronder als eerste een architect die zich met het ontwerp van het nieuwe stationsgebouw zal bezig houden. Bij ondertekening van het contract zal hoogstwaarschijnlijk ook de president van Flugthafen Frankfurt aanwezig zijn alsmede een groep Duitse journalisten.

Het nieuwe stationsgebouw met een bouwoppervlakte van 4000 vierkante meter en groter dus dan het huidige stationsgebouw van 3500 vierkante meter, komt ten westen van het huidige gebouw. Het zal dienst doen als terminal voor uitgaande passagiers, terwijl het huidige gebouw alleen voor binnenkomende passagiers gebruikt zal worden. De stijl van het nieuwe gebouw zal een tropisch karakter hebben en het gebouw zal over meer winkelruimte gaan beschikken dan het huidige gebouw. Het platform, dat thans 2.7 km lang is, zal verlengd worden met een extra 150 meter. In welke richting dit zal geschieden is nog niet zeker. De voorbereidingswerkzaamheden door de Duitse firma zullen dit te zijnertijd wel uitwijzen.

Het resultaat van de werkzaamheden van Flugthafen Frankfurt zal voor een studie en goedkeuring naar de EEG worden gezonden. Verwacht wordt dat in 1984 de werkzaamheden aan het nieuwe stationsgebouw en platform kunnen aanvangen en dat het hele project in 1986 operationeel zal zijn.

ORANJESTAD – Een van de gebeurtenissen, die parallel loopt met de geestelijke opening van de nieuwe openbare bibliotheek is de groepsexpositie van werken van drie Arubaanse beeldende kunstenaars. Naast de hoofdingang hangen een aantal schilderijen van Hermien Abath-Ligvoet en van Evelino Fingal, terwijl in een vitrine en in de ruimte geplaatste plastieken te zien zijn van Ciro Abath. De expositie loopt tot het einde van deze week. Van Hermien Abath hangt er een tiental werken waaronder aquarellen, etsen en olieverfschilderijen. Ondanks het feit dat het hier een selectie uit haar werk betreft, is er toch duidelijk een ontwikkeling waar te nemen, die vooral door de werkomgeving bepaald lijkt te worden. Evelino Fingal, in de Arubaanse gemeenschap al lange tijd geen onbekende, is op deze expositie niet alleen met een groot aantal doeken vertegenwoordigd, maar eveneens met een proeve van zijn grafische ontwerpen. Ciro Abath is vertegenwoordigd met ruimtelijke werken, waaronder keramieksculpturen, potten en plastieken uitgevoerd in brons, zilver, messing en metaaldraad. Zijn werk lijkt sterk beinvloed te worden door de Arubaanse natuur. In ieder afzonderlijk stuk is een verknochtheid met de Caribische aarde, zee en dierenwereld terug te vinden. Bijgaande afbeeldingen tonen twee werkstukken van Hermien (links) en Ciro Abath.



Protocol niet nageleefd

Weer spanningen in Concord casino

ORANJESTAD – Opnieuw dreigen problemen in het Concord casino, waar eind augustus het protocol afliep dat begin van dit jaar tot stand kwam mede door bemiddeling van de voorzitters van ATIA, Kamer van Koophandel en AHATA en de Landsbemiddelaar Eddy Maduro. Door dit protocol keerde de rust in het casino weer doch nu de directie weinig aanstalten maakt om met de FTA te gaan praten over een nieuwe cao, keren de spanningen weer.

FTA-voorzitter, Bito, verklaarde gisteravond dat de directie van het casino in plaats van met de FTA te gaan onderhandelen, onder het personeel een onderzoek instelt of het personeel nog wel achter de FTA staat. De FTA heeft de Landsbemiddelaar van deze vreemde praktijk zoals de FTA-voorzitter het noemt, op de hoogte gesteld.

In een persverklaring die de FTA vanmorgen uitgaf, blijkt dat de laatste tijd de directie van het casino zich niet aan gemaakte afspraken houdt. Zoals het niet voldoen aan het spaarplan zoals in de cao is vastgesteld. Voorts weigert de directie vakantiegelden te betalen zoals in de cao, het protocol en in de wet is vastgelegd. Erger noemt de FTA het dat de directie zich niet houdt aan punt drie van het protocol, waarin overeengekomen werd dat de directie van het casino een persoon zou benoemen die zich speciaal met het personeel bezighoudt. Uit de wijze waarop de directie in een brief reageert op verzoeken om cao-onderhandelingen te beginnen, blijkt bijzonder duidelijk, aldus de FTA in zijn persverklaring, dat onnodig een sfeer wordt geschapen waardoor de sitautie wordt teruggezet naar de tijd toen er een conflict in dit casino heerste.

Duidelijk blijkt de laatste dagen uit het optreden van de directie dat men de FTA-leden in zijn casino wil intimideren en geen enkel respect toont voor de vrijheid van de werknemers om zich te organiseren. In het belang van de rust en in het belang van toerisme heeft de FTA een brief gericht aan de directie van Concorde casino om zonder uitstel vóór het eind van de maand met de FTA aan tafel te gaan zitten om over een nieuwe cao te spreken.

De Amigoe tekent hierbij aan dat te hopen is dat het niet zover moet komen als bij het laatste conflict in dit casino, waar destijds door de directie onnodig spanningen en problemen werden veroorzaakt. Onbegrijpelijk kan het genoemd worden dat de directie zich niet houdt aan het protocol dat door Handel en AHATA tot stand kwam en dat er nog steeds geen persoon werd benoemd die de personeelszaken behandelt.

Na 4-1 zege op Video

Coca Cola in basebalfinale

SAN NICOLAS – Coca Cola Rangers werd finalist tegen Marlboro om de basebaltitel van Aruba door woensdagavond in de beslissende vijfde semi-finale-wedstrijd met 4-1 te zegevieren op Aruba Video Center. De genadeslagen voor Video Center waren de 2-run homerun van Raffy Daniel reeds in de eerste inning en het voortreffelijk gecombineerde pitcherswerk van Eithel Martinus en Herman Brown, die het Video-offensief op slechts 5 hits wisten te houden. Video's verliezende pitcher Rock Angela leverde eveneens voortreffelijk pitcherswerk door slechts 6 hits toe te staan en niet minder dan 19 Coca-batters op strike-out in het zand te doen bijten. Hij verwachtte niet door Raffy's homerun al op weg te zijn naar een verloren wedstrijd.

De publieke belangstelling brak gisterenavond alle voorgaande records, terwijl het leger politiemannen dat op de been was groter leek dan dat ten tijde van augustus 1977. Het basebal-minnend publiek moet nu echter tot 20 oktober wachten om de eerste finale-wedstrijd Marlboro-Coca Cola Rangers te zien. De ABBA besloot de finale te verdagen in verband met het feit dat de Antilliaanse jeugdbasebalselectie zondag naar de wereld-jeugdbasebalkampioenschappen in Barquisimeto, Venezuela, vertrekt. In deze selectie zijn 12 spelers van Aruba en 8 spelers van Curaçao opgenomen en het merendeel van de Arubaanse spelers moeten in de finale Marlboro-Coca Cola uitkomen.

Nadat gisterenavond in Coca Cola's eerste slagbeurt reeds twee outs waren gevallen, kwam Raffy Daniel met zijn machtige slag over de afrastering in het middenbuitenveld, hetgeen een homerun betekende en zowel loper Patricio Wilson als Raffy zelf binnenbracht met de eerste twee Coca Cola-runs. Video Center was reeds door deze ene rake klap een verslagen ploeg. In de derde inning kwam Eddy Banfield met een hit op het eerste honk. Hij wist het tweede honk te stelen en even later binnen te lopen op een hit van Raffy Daniel, die hiermee het binnentimmeren van de eerste drie Coca Cola-runs op zijn naam bracht.

Een inning daarvoor scoorde Video Center zijn enige tegenrun, toen op een bouncer van Adri Wester naar rechts Wiwi Maduro vanaf het derde honk gemakkelijk kon binnenlopen.

Coca Cola bracht met nog 1 run in de zesde inning de eindstand op 4-1. Raffy Daniel kreeg deadball, ging naar het tweede honk op een opofferingsstoot van Wilfrido Thiel, vervolgens naar het derde honk op een bouncer van Erick Parker en tenslotte naar de thuisplaat toen vanger Ricky Chirino op een worp van Rock Angela passed ball beging.

Coca Cola's starter Eithel Martinus werd in de zesde inning vervangen door Herman Brown, nadat hij een hit afstond aan Jozef Albus en Wiwi Maduro een vrije loop gaf. Bij het verlaten van de wedstrijd had hij bij elkaar 1 run en 4 hits gepermitteerd. Brown wist in deze moeilijke inning voor zijn ploeg het Video-offensief het scoren te beletten door Mariano Thiel op strike-out en Ricky Chirino op een vangbal naar rechts uit te krijgen. Brown liet in de 3 2/3 innings pitcherswerk slechts 1 hit toe aan Video Center.

Coca Cola kwam gisteravond tot 4 runs, 6 hits, 1 error, terwijl Video Center: 1 run, 5 hits en 0 error noteerde. Winnende pitcher: Eithel Martinus en verliezer: Rock Angela. Raffy Daniel was met zijn 2 hits in 3 beurten de best batter van de wedstrijd.

Optreden nodig tegen "piraten"

ATRA hoopt op betere samenwerking met de ALM

ORANJESTAD – Op Aruba werd door reisagenten met voldoening bericht ontvangen dat onderdirecteur van de ALM dr Valdemar Marcha aan reisagenten op Curacao toezegde dat de ALM geen nieuwe agenten meer zal benoemen en dat dit ook geldt voor Aruba. Door de ALM werd echter Aruba hiervan nog niet officieel op de hoogte gesteld. Dat bleek gistermiddag tijdens een persconferentie van de Aruba travel agents association (ATRA). Gehoopt wordt dat er in de toekomst een betere samenwerking tussen ALM en ATRA zal komen. Op Aruba zijn 14 verkooppunten, dat zijn de officieel door luchtvaartmaatschappij erkende reisbureau's die passage tickets kunnen boeken. De Atra vindt dit op een bevolking van 65.000 personen meer dan genoeg. Met nadruk werd er tijdens de gisteren gehouden persconferentie op gewezen dat Atra een betere behandeling door de ALM wenst, waarbij onder meer gedacht wordt aan bescherming van de agenten, onder meer bij het rechtstreeks passage-boeken bij de ALM.

Tevreden is de Atra dat dr Marcha tijdens het gesprek op Curacao stelde dat de ALM rekening dient te houden met de reisagenten die het gehele jaar klaar staan, veel onkosten hebben en reeds jaren zaken doen voor de ALM en lid zijn van de IATA.

De Atra is van mening dat de ALM het laten propageren van reizen door prive personen en organisaties voor reizen die zij organiseren niet meer toe moet laten. Betrokkenen zijn gewoonlijk geen reisbureau, maken propaganda voor hun reizen en beconcurreren op deze wijze de reisbureaus. Daarbij kunnen deze personen nog goedkoper zijn omdat zij niet de dagelijkse kosten, sociale lasten enz kennen die een erkend reisbureau wel moet betalen.

De Atra beschouwt deze personen als piraten, waartegen moet worden opgetreden. Het is begrijpelijk dat wanneer deze personen met boekingen bij de ALM komen, de ALM deze niet kan weigeren, maar wel kan verboden worden dat er propaganda voor dit soort reizen wordt gemaakt. Indien verenigingen op reis willen gaan, dan kunnen zij door contact met de leden -- op de gebruikelijke wijze waarop zij hun routine berichten uitzenden -- deze op de hoogte stellen. In dit verband werd door de Atra nog opgemerkt, dat juist in de vakantiemaanden deze piraten actief zijn en reispakketten aanbieden, terwijl de reisagenten op dit gebied het gehele jaar actief zijn.

Finale Bucuti biljarttoernooi

ORANJESTAD
De finale van het black-ball-biljarttoernooi van Bucuti Jachtclub – waarbij jammer genoeg totaal geen aandacht aan de publiciteit werd geschonken – zal vermoedelijk zaterdag zijn tussen Kwihi Inn en Urataka. Kwihi Inn plaatste zich voor de finale door Bucuti met 5-2 te verslaan. Oorspronkelijk had de finale afgelopen zondag moeten zijn, doch in verband met de basebalwedstrijd tussen Aruba Video en Coca Cola werd de finale uitgesteld.

Karate in Santa Cruz-hal

SANTA CRUZ – De Aruba karate bond organiseert zondag, 1 uur, karatewedstrijden in de sporthal in Santa Cruz. De karate-scholen die zullen deelnemen zijn: Aruba Taekwondo institute, Marinierskazerne, Aruba karate institute en de scholen van Celsio Emers uit San Nicolas met ongeveer 130 karatekas. Naast de wedstrijden zullen ook demonstratie-partijen worden gegeven. Het programma wordt besloten met zwarte band-wedstrijden.

Sportboys wint van Arsenal

ORANJESTAD – De eerste semifinale-wedstrijd tussen Sportboys en Arsenal, geldig voor de kampioenstitel van het eerste divisie-voetbal, is dinsdagavond in een 1-0 overwinning voor Sportboys geëindigd. Het Sportboys-doelpunt werd na 20 minuten spelen door Armando Geerman gemaakt.

Vrijdagavond wordt de tweede ontmoeting Sportboys-Arsenal gespeeld, waarbij Sportboys aan een gelijkspel al voldoende heeft om naar de finale te gaan.

Dief ontsnapt en laat buit achter

ORANJESTAD – Een politiepatrouille zag 's nachts op de Zuidstraat een man lopen met een koffer in zijn hand. Bij het zien van de politie gooide de man de koffer op straat en rende weg. Een achtervolging werd ingezet, maar de man bleef onvindbaar. In de koffer trof de politie 16 lange jeansbroeken, 3 korte broeken, een riem, 12 paar sokken, 16 onderbroeken, 3 baddoeken, een handdoek en een jacket. Het vermoeden bestaat dat deze artikelen gestolen werden.

Handenarbeid-tentoonstelling

ORANJESTAD – Ook dit jaar in december zal het Instituto di Cultura een handenarbeid-tentoonstelling houden. Iedereen kan aan deze tentoonstelling deelnemen met maximaal twee werkstukken zoals schilderijen, keramiek, hout-, leer- en ijzerwerken. De bezoekers zullen ook ditmaal de werkstukken beoordelen die in de prijzen vallen. Het is de bedoeling van het Instituto di Cultura om gedurende de openingstijden van de tentoonstelling folkloristische muziek- en dansgroepen te laten optreden. Degenen die van plan zijn aan de tentoonstelling deel te nemen, moeten zo spoedig mogelijk inschrijven bij het Instituto di Cultura (tel.: 22185 of 28831).

Marihuana gevonden

SANTA CRUZ – Na een onderzoek in verband met verdovende middelen deden de recherche en personeel van het bureau Verdovende middelen afgelopen vrijdagavond een inval in de woning van de man D.G. (32), wonende te Macuarima. In de woning trof de recherche 1323 pond aan marihuana verpakt in pakken en dozen. In verband hiermede hield de recherche verder de 23-jarige lokale man J.H. en de buitenlanders M.F. (28) en A.B. (23) aan. Deze vier mannen werden voor verder onderzoek ingesloten. Het onderzoek duurt voort.

Trucks nodig bij schoonmaak

SAN NICOLAS – De werkzaamheden aan de dragstrip van de stichting Aruba motor sports, te Palo Marga, werden de afgelopen dagen met voortvarendheid voortgezet. Door de Arubaanse wegenbouw-maatschappij werd een laatste laag hete asfalt aangebracht op de baan van 1200 meter lang. Op deze baan moeten nog een olielaag en daarna de asfalt-toplaag worden aangebracht. Voorts werd een begin gemaakt met de aanleg van de parkeerplaats aan de oostkant van de baan, alsmede met aanleg van de pit voor de race-auto's aan de noordzijde van de baan.

In het aanstaande weekeinde zullen de werkzaamheden worden voortgezet met het schoonmaken van het terrein waarop de tribune gebouwd zal worden. Eigenaren van trucks die in het aanstaande weekeinde willen helpen bij de werkzaamheden, kunnen zich in verbinding stellen met de voorzitter van de stichting Aruba motor sports, Juan Werleman (tel 46976)

Na werkonderbreking Argentinie

Peronisten betogen

BUENOS AIRES — Ongeveer 30.000 militante Peronisten hebben woensdag voor het Casa Rosada op de Plaza de mayo in Buenos Aires de grootste, vreedzame betoging in zes en een half jaar militair bewind in Argentinie gehouden. De menigte riep "Brood, vrede en werk" en in redevoeringen werd geeist dat het volk "voor eens en altijd" in zijn economische rechten zou worden hersteld.

De leider van de Confederacion general de trabajo -- overkoepelend orgaan van een aantal Peronistische vakbonden -- Saul Ubaldini, overhandigde een lijst met zeven klachten van de vakbeweging aan een vertegenwoordiger van de militaire regering. Aan de betoging was een landelijke werkonderbreking voorafgegaan.

Onder Ubaldini's eisen zijn terugdringing van de inflatie van 148 procent, het scheppen van banen, het bouwen van goedkope woningen, het bevriezen van de torenhoog stijgende prijzen van medicijnen en het opheffen van beperkende bepalingen op vakbondswerk. Ook eiste hij de vrijlating van de politieke gevangenen van het militaire bewind en een verklaring over het verdwijnen van duizenden mensen tijdens een "Oorlog tegen terrorisme". Voorts moet de regering uitleggen hoe zij denkt Argentinie's schuld van 39 miljard dollar aan het buitenland te betalen.

Het protest heeft plaatsgevonden ondanks het regeringsbesluit van dinsdag alle werknemers over september een loonsverhoging van 27 gulden te geven.

Solidair met Gezondheidspersoneel

Britten ageren massaal

LONDEN — Enkele miljoenen Britse arbeiders hebben woensdag met werkonderbrekingen en demonstraties solidariteit betuigd met de werknemers in de gezondheidszorg die al maanden actie voeren voor salarisverhoging. Tot de sympathiestaking was opgeroepen door de vakcentrale TUC.

Het ging woensdag om de grootste vakbondsactie in Groot-Brittannie sinds premier Thatcher in 1979 haar ambt aanvaardde. Minister van Gezondheid Fowler noemde de actiedag deels "een politieke staking".

De TUC had de ruim elf miljoen leden opgeroepen het werk minstens een uur neer te leggen. De meeste mijnwerkers staakten woensdag de hele dag. Kranten verschenen niet door acties van technici. Ook ziekenhuizen, weg-, lucht- en zeetransport, fabrieken, scholen en ambulance vervoer werden getroffen, zij het niet alle in gelijke mate. Het treinvervoer functioneerde normaal. Op ambulancediensten werden vrijwilligers en politie ingezet. Ook militairen werden deze diensten gereed gehouden. In Liverpool lag de haven de hele dag plat. British Airways moest veertien vluchten van Londen naar Parijs en Amsterdam van het schema schrappen door een twee-urige werkonderbreking van technici. Het vliegveld van Glasgow was de hele dag gesloten. Ook ambtenaren namen aan de acties deel. In Londen hielden volgens vakbondsschattingen honderdduizend mensen een protestmars, waarbij leuzen klonken als "Weg met Thatcher".

Het arbeidsconflict in de Britse nationale gezondheidszorg (National Health Service) duurt nu al ruim vier maanden. De 600.000 werknemers in deze sector, waaronder koks, schoonmakers en administratief personeel, eisen een loonsverhoging van twaalf procent, iets meer dan de inflatie. De regering wil niet verder gaan dan zes procent. De artsen zijn niet bij de actie betrokken. De verpleegsters die voor het grootste deel buiten de vakbonden om onderhandelen, hebben een loonsverhoging van 7,5 procent aangeboden gekregen.

Libanon neemt taken Israel over

VS plan voor Gemayel

BEIROET — De tot president gekozen Amin Gemayel, is donderdagochtend in Beiroet beëdigd. Hij volgt Elias Sarkis op voor een termijn van zes jaar.

Na de ceremonie, die plaatsvond in de militaire academie van Beiroet, werden er 21 kanonschoten afgevuurd.

De speciale Amerikaanse afgezant voor het Midden-Oosten, Philip Habib, heeft Amin Gemayel, woensdag geinformeerd over een Amerikaans plan voor Libanon.

Volgens de radio gaat het om Amerikaanse hulp "om de Libanese soevereiniteit en het legale Libanese gezag te herstellen". Het voorziet tevens in de "wederopbouw van het Libanese leger die het in de nabije toekomst in staat zal stellen zijn taken te volbrengen". Tenslotte wil het de totale terugtrekking van alle Israelische troepen "die de handhaving van de orde aan het Libenese leger moeten overlaten. In kringen van de Amerikaanse diplomatie werd vernomen dat "de missie van de multinationale troepenmacht niet beperkt is in de tijd". Dit zou tevens gelden voor de taken die zij door de Libanese autoriteiten krijgt toebedeeld.

Het Libanese leger nam donderdag steeds meer posities van de Israeliers in West-Beiroet over, zo meldde Radio-Libanon. Het leger heeft de controle over de Palestijnse vluchtelingenkampen Sabra en Chatila, waar eind vorige week de massamoord plaatsvond, van de Israeliers overgenomen.

Dossiers ontvreemd uit ambassades in Beiroet

BEIROET — De Israelische troepen in Beiroet zijn de ambassades van Koeweit, Algerije, Libie en Irak binnengedrongen en hebben daaruit documenten en dossiers meegenomen. Dit heeft het invloedrijke Libanese dagblad "An-Nahar" donderdag bekendgemaakt. Deze ambassades bevinden zich aan de rand van zuidwest-Beiroet, in de wijk Bir Hassan, die sinds een week door de Israeliers wordt gecontroleerd.

Bovendien hebben de Israelische troepen, die het hoofdkwartier van de linkse Mourabitoun-militie (Nasseristisch) bezetten, beslag gelegd op de radio- en televisie-apparatuur van deze organisatie. Ook het centrum voor Palestijns onderzoek en de "Bank van Syrie en Libanon" waren het object van intensieve Israelische zoekacties. Boeken, archieven, telefoons en verder alles wat bruikbaar was werd meegenomen. Tenslotte ontkwamen volgens ooggetuigen ook de woningen van verscheidene leiders van linkse militia niet aan een grondige visitatie door de Israelische militairen.

Gandhi vraagt SU uit Afghanistan te gaan

MOSKOU — De Indiase premier Gandhi heeft president Brezjnjev gevraagd de Russische troepen terug te trekken uit Afghanistan. Zij bevestigde op een persconferentie in Moskou het aanbod van Moskou een kerncentrale te leveren.

Volgens mevrouw Gandhi denken de Sovjet-Unie en India over veel zaken gelijk. Zij onderstreepte de goede betrekkingen tussen beide landen. Zij vermeed uitspraken die konden worden uitgelegd als gunstiger voor de Sovjet-Unie dan voor de VS, waar zij onlangs met president Reagan besprekingen voerde.

AMERICA LATINA

HAVANA — Cuba is van mening, dat de Verenigde Naties in New York, waar de VN zetel is gevestigd, een monument moeten laten oprichten ter nagedachtenis aan de duizenden onschuldige Palestijnse en Libanese kinderen die sinds Israels invasie in Libanon zijn omgekomen. Dit heeft de Cubaanse minister van Buitenlandse zaken Isidoro Malmierca voorgesteld. Een dergelijk gedenkteken zal voor de bezoekers van de VN even ontroerend en leerzaam zijn als een bezoek aan Aushwitz of Buchenwald, zei hij.

BRASILIA — Brazilie zal met alle landen samenwerken, wat betreft de telecommunicatie per kunstmaan. Zo heeft de Braziliaans president Figueiredo verzekerd in een boodschap welke hij stuurde naar de onlangs in Wenen gehouden UNspace 82 VN-conferentie. Hij wees erop dat er op dit gebied in zijn land grote vooruitgang was geboekt in de voorbije jaren.

MONTEVIDEO — De drie geautoriseerde politieke partijen welke in november aan de verkiezingen meedoen zijn begonnen met de voorbereidingen. Dit gebeurt nadat zij negen jaar lang officieel stil zijn geweest. De twee grootste partijen, de Blancos en de Colorados hebben in de loop der jaren heel wat van hun kader verloren zien gaan, terwijl de derde partij, de Burgerlijke unie van radicaal christenen voorzover bekend op weinig aanhang kan rekenen bij de burgers. Het ziet er niet naar uit, dat zij moeilijkheden zullen hebben om hun lijsten te kunnen presenteren.

BUENOS AIRES — De Argentijnse militaire regering heeft met een bestaand gebruik gebroken doordat het onlangs bij het vertrek van een ambassadeur geen onderscheiding aan de diplomaat uitreikte. Dit overkwam jonkheer mr Eduard van Suchtelen, die zijn afscheidsbezoek bracht aan het ministerie van Buitenlandse zaken in Buenos Aires. Gewoonlijk verleent Argentinie vertrekkende ambassadeur een lintje. Kennelijk gebeurde dit omdat Nederland met de EG sanctie heeft ingestemd in verband met de Falkland-crisis. De Canadese ambassadeur overkwam hetzelfde. Ook Canada ging over tot sancties in april toen Argentinie de Malvinas eilanden bezette.

LIMA — Onder de ruines van de Inka-stad Machu-Picchu in midden-Peru zijn verscheidene tempels ontdekt die via galerijen met elkaar verbonden waren. Dit heeft de archeoloog opgravingen leidt, in Lima bekendgemaakt. Machu-Picchu dat al in de tijd voor de Inka's een belangrijk centrum was van het Tambo-rijk, nam na de verovering van de Spanjaarden van Cuzco grotendeels de rol van deze plaats als religieus en bestuurscentrum over. Omstreeks 1570 werd de stad verlaten en pas in 1911 door de Amerikaanse oudheidkundige Hiram Bingham opnieuw ontdekt. De nieuwe vondst werd gedaan bij de oude militaire wijk van Machu-Picchu. De tempels staan op het ogenblik onder water. In de galerijen werden talrijke rituele voorwerpen gevonden.

SAN SALVADOR — Tot in de derde week van augustus was het aantal doden als gevolg van politiek geweld in El Salvador 3.612, wat 1982 betreft. Sinds de militaire staatsgreep van 15 oktober 1979 door politiek geweld zijn 38 duizend mensen om het leven gebracht in dit kleine Middenamerikaanse eiland. De Salvadoriaanse commissie door de Mensenrechten heeft dit becijferd. Deze commissie waarschuwde er voor dat er een officiele Mensenrechten commissie is geformeerd door de huidige regering om het aantal moorden zoveel mogelijk weg te moffelen om zo zeker te blijven van de Amerikaanse financiele en militaire hulp. De Amerikaanse president moet namelijk om de zes maanden aan het Congres bewijzen dat de situatie van de mensenrechten in El Salvador verbetert. Als dat niet het geval is komt de militaire hulp in gevaar.

MADRID/WENEN — Volgens de Spaanse minister Santiago Rodriguez Miranda van Sociale zaken en sociale zekerheid zijn de Spaanse sociale voorzieningen over te planten in Latijns Amerika. Hij zei dit op de VN-conferentie over het ouder worden der mensheid. De Spaanse minister wees er in dit verband op dat zijn land akkoorden in deze geest heeft met landen als Argentinie, Peru, Chili, Colombia en Panama. Met andere landen is deze samenwerking ook mogelijk als het gaat om Spaans sprekende landen, zei hij.

ASUNCION — De regering van Paraguay heeft dinsdag 6 februari volgend jaar bepaald als de datum voor presidents- en parlementsverkiezingen. In een communique werd meegedeeld dat het land dan een president, 30 senatoren en 60 leden van het congres zal kiezen. Verwacht wordt dat generaal Alfredo Stroessner, 69, zich weer kandidaat zal stellen voor een ambtstermijn van vijf jaar. Hij nam de macht in handen bij een militaire coup in 1954 en werd twee maanden later gekozen als constitutioneel president. Sedertdien werd hij steeds herkozen.

GEORGETOWN — De Sovjet-Unie en Guyana hebben een akkoord gesloten over culturele en technische samenwerking. Het akkoord werd vrijdag ondertekend door de Russische ambassadeur in Guyana en de secretaris-generaal van het ministerie van Economische planning en financiën.

Bewoonster steekt huis in brand

WILLEMSTAD — In een washok aan de Mon Reposweg ontstond door onbekende oorzaak een brand. Er bevonden zich veel papieren in dat hok.

Aan de Rotterdamweg was er ook brand. Daar bleek dat de bewoonster van het perceel zelf het huis in brand gestoken had.

Tol verkeer

WILLEMSTAD — In het verkeer van woensdag waren er op Curaçao twaalf aanrijdingen en één lichtgewonde. De totale blikschade is fl. 31.000,-.

Videorecorder gestolen

WILLEMSTAD — Na het verwijderen van vijf glazen shutters is men in een huis aan de dr Maalweg binnengedrongen. De onbekende bezoekers namen een video-recorder, een armband en twee tassen met waardevolle papieren mee. De tassen zijn teruggevonden, maar de rest nog niet.

Tegeldiefstal

WILLEMSTAD — De afrastering van Mosaicos Samander werd vernield, waarna men de zaak binnendrong en 80 tot 90 dozen met tegels meenam.

SORAIDA DE WINDT is per 1 september bij de Geneeskundige en Gezondheidsdienst (GGD) benoemd bij de afdeling "Unidat pa alimento i nutrishon". Ze heeft onlangs haar studie aan de school voor Volksgezondheid van Mexico voltooid. Haar taken zijn onder andere het bijstaan van het hoofd van deze afdeling, enkele administratieve bezigheden, lesgeven over voedsel en voeding en het verrichten van onderzoek over voeding en voedsel.

Vrees voor Kinderpostzegelactie

Verdachte aangehouden in SM verkrachtingszaak

PHILIPSBURG/ORANJESTAD — Op Sint Maarten maakt men zich in handels- en hotelkringen ernstige zorgen over een persoon of meerdere personen, die zich de laatste weken bezig houdt(en) met het lastig vallen van vrouwen en in enige gevallen zelfs deze aanrandde(n). Dit heeft geleid dat door de handel en hotels een organisatie werd opgericht, welke de naam kreeg van "Council of crime prevention". Intussen werd ook een telegram gezonden aan de minister van Justitie om politieversterking naar Sint Maarten te sturen. In verband hiermee vertoeft gezaghebber mr ing Ralph Richardson vandaag op Curaçao.

In gesprek met enige handelaren op Sint Maarten werd de Amigoe verteld dat er onder de bevolking angst bestaat voor het optreden van deze aanranders, die ongelofelijk veel schade toebrengen aan het toerisme. Alle waardering heeft men voor de wijze waarop de politie zich dag en nacht inzet om deze misdadiger aan te kunnen houden. Door de Council werd een bedrag van tienduizend gulden als beloning beschikbaar gesteld voor aanwijzingen die kunnen leiden tot aanhouding van deze persoon.

In kringen van de handel en hotels zal overleg met de overheid worden gepleegd tot het versterken van veiligheidsvoorzieningen onder meer betere straatverlichting, speciale bewaking door security guards, het gebruikmaken van CB-radios om eventuele waarschuwingen door te geven enz.

Nader wordt vernomen dat de angst en de paniek op Sint Maarten een dergelijke vorm hebben aangenomen dat overwogen wordt dit jaar de kinderen niet mee te laten doen aan de Kinderpostzegelactie. De actie zou daarom op de ouders worden gericht. Men wil niet het risico lopen dat de kinderen en vooral de meisjes iets overkomt.

Intussen zet de politie op Sint Maarten het onderzoek voort. Uit goede bron verneemt de Amigoe dat de politie gisteravond een jongeman — afkomstig van elders op de Antillen — heeft aangehouden, die zou voldoen aan de beschrijvingen en die ook herkend werd. Hij zou nog geen bekentenis hebben afgelegd. Het onderzoek duurt voort.



WILLEMSTAD — Jose Maria Pedro Kroon, voorheen voorzitter van de Katholieke Volksbond en ook actief geweest in de Stichting Katholieke Sportcentrale (KSC) is eergisteren op 88-jarige leeftijd overleden. De vader van de bekende dokter Tarcisio Kroon zou op 5 december 89 jaar worden.

Hij was enige tijd hoofdredacteur van het blad La Union, en hield zich ook actief bezig met onder andere de bond van taxi-chauffeurs en andere bonden. Ook maakte de heer Kroon deel uit van het koor van de Santa Ana kerk. Hoewel hij de laatste tijd niet zo goed ter been was, woonde hij toch voor zover mogelijk was, de activiteiten op religieus gebied bij. Hij werd onderscheiden tot Ridder in de Orde van Oranje Nassau en begiftigd met de pauselijke onderscheiding Pro Ecclesia et Pontifice.

Radio meegenomen

WILLEMSTAD — Een radio en drie recorders van nog onbekende waarde zijn uit een zak aan de Fokkerweg ontvreemd. Men kwam er binnen na het vernielen van een eternieten dakplaat.

Deuren geforceerd

WILLEMSTAD — In de Middenstraat werd de deur van een doktersprakt ijk geforceerd. Men is er ook binnengeweest, maar er wordt niets vermist.

Ook de deur van een toko in Otrabanda werd geforceerd en daar nam men twee dozen witwasmiddel (blöws) mee en twee dozen noten.

Feria van APV

WILLEMSTAD — De J.F.Kennedy-groep 2 van de Antilliaanse Padvindersvereniging (APV) houdt op 2 en 3 oktober een feria op de Blenchischool. Op 2 oktober van twee uur 's middags tot tien uur 's avonds en op 3 oktober van tien uur 's morgens tot acht uur 's avonds. De toegang is voor volwassenen twee gulden en voor kinderen onder twaalf jaar vijftig cent.

Opening nieuw kantoor AKM

WILLEMSTAD — De "Asosashon Kwido Mediko Penshonadonan", AKM, opent de volgende week donderdag (30 september) officieel zijn nieuwe kantoor. Ter gelegenheid daarvan wordt er op die dag een receptie voor genodigden gehouden aan de Van Kinsbergplaan 10 van vijf uur 's middags tot zeven uur 's avonds.

Het weer

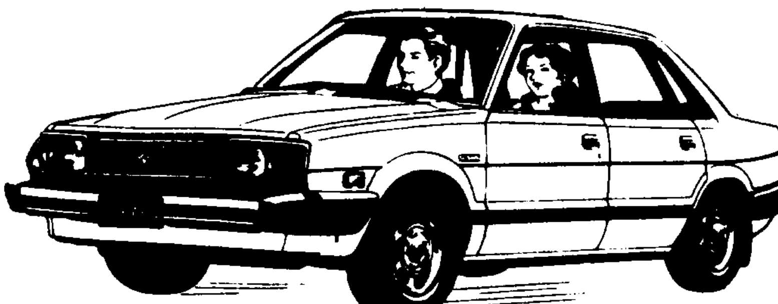
WILLEMSTAD — De weersverwachting geldig tot vrijdagmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt met in de nacht- en ochtenduren kans op een enkele plaatselijke bui. Overwegend matige oostelijke wind. Het weeroverzicht: De aangevoerde lucht is voldoende vochtig en onstabiel om in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.

Bingo voor VPG

WILLEMSTAD — Wijk C van de Verenigde protestantse gemeente (VPG) organiseert voor fundraising voor de kerk enkele bingo-avonden. De tweede bingo-avond is zaterdag 25 september in de Tamarijn. Er zijn nog enkele kaarten voor deze avond te koop. In de entree prijs is ook opgesloten een rijsttafel, maar verder ook een gratis drankje en vrij bingo-spelen tot aan de pauze. Na de pauze worden bingokaarten verkocht, waarop mooie prijzen te winnen zijn. Wie nog een kaart wil kopen, kan bellen naar De Tamarijn: 36454. Kaarten kunnen uiterlijk zaterdagmorgen aan De Tamarijn worden afgehaald.

Geld verdwenen

WILLEMSTAD — Een bewoonster van Abrahamsz verliet haar woning op weg naar de stad met 775 gulden en een cheque ter waarde van 375 gulden. Toen ze echter voor inkopen in de stad wilde betalen, bleek het geld verdwenen te zijn.





DE KONING A VENSE CANISIUS BOYS

Empate na sero kontra Skèrpènè

Rindimentu di Sithoc ta keda abou



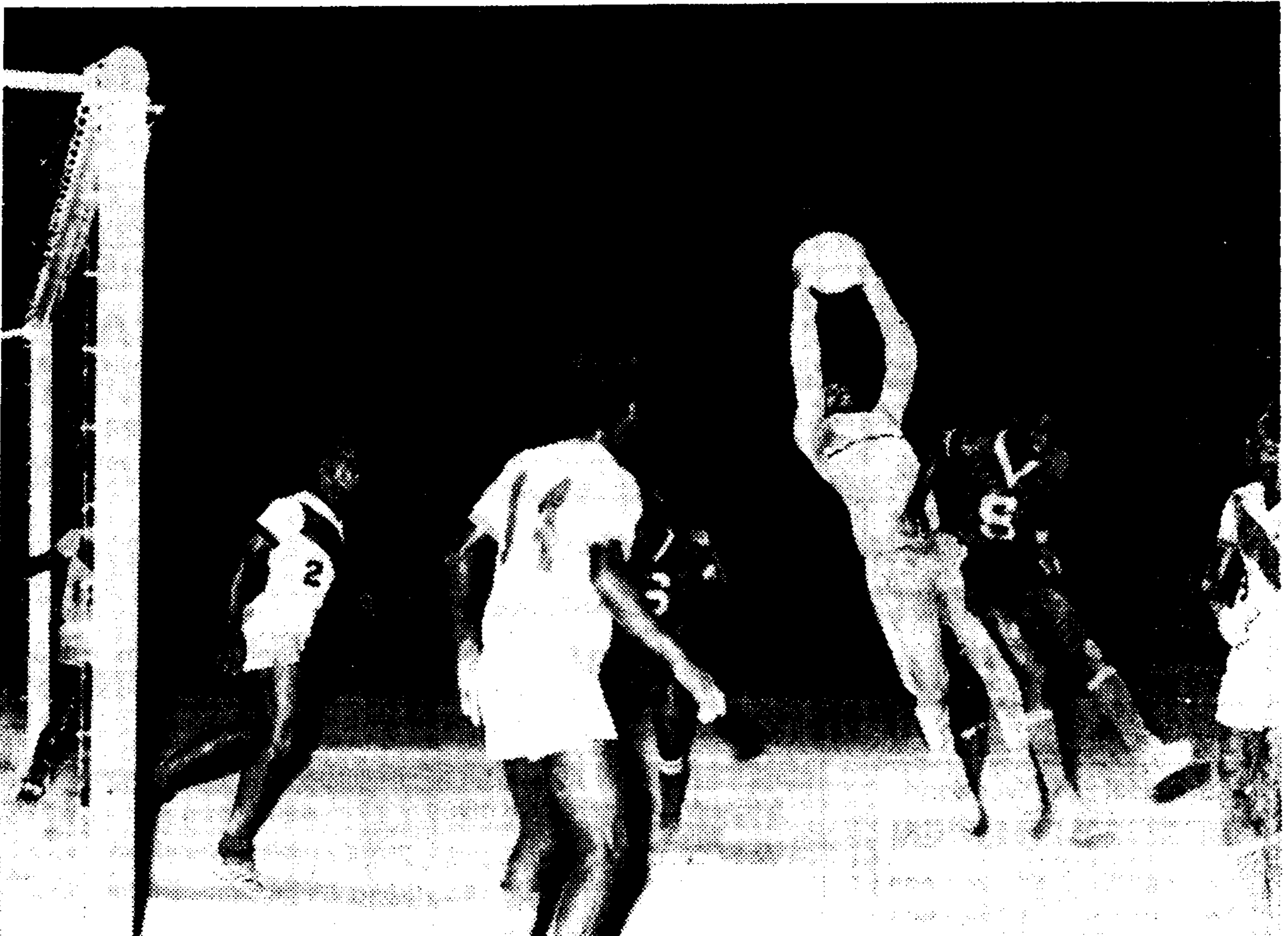
.....hè ! Por poko.....

WILLEMSTAD– E fanatikada di Sithoc/ENNIA ketu bai ta warda riba e promé viktoria di nan ekipo den e di dos buelta di e kampeonato di futbol promé divishon. Ayeranochi tampoko e deseo aki a ser kumplí ya ku nan ekipo no a yega mas leu ku un èmpate na sero gol kontra di Skèrpènè, penúltimo riba e tabla di posishon. Manera ta konosi e kolegialnan a lanta ekspektativanan haltu terminando e promé buelta empatá na promé puesto ku Undeba pero fo'i djei tambe e rindimentu di e ekipo a keda hopi abao resultando den 3 derota i 3 empate i un kaída formal riba e tabla te na e di kuater puesto.

Un ke otro a keda klaramente reflehá tambe den e produkshon di gol ku ta masha abao pa loke ta e partidonan ku e kolegialnan a efektua den e di dos buelta. Den e seis partidonan aki nan a skor unikamente 2 biaha pero mester a soporta 6 gol kontra. Ayera tampoko nan no a logra skor a pesar di hiba un dominio durante un parti grandi di e di dos mitar di e partido. Skèrpènè di su banda si lo ta satisfecho ku e resultado ya ku nan preokupashon grandi ta di aleha nan mes mas tantu posibel for di sotanero Centro Dominguito. Ademas nan no a permiti e kolegialnan tuma revancha pa e triunfo di 3-2 ku nan a registrá den e promé buelta. Skèrpènè tin awor dòbel kantidat di punto di Centro. E empate di ayera tabata nan di 4 i kombina ku 2 viktoria esaki ta duna un total di 8 punto kompará ku 4 di Centro. Ademas Centro tin un partido mas hungá loke ta duna Skèrpènè e oportunidat di hasi e distansha mas grandi aìnda.

Den e partido valido pa e kampeonato di di dos divishon De Koning a bai ku e dos puntonan. E ekipo aki a vense Canisius Boys ku skor di 3-1. De Koning no tabatin un kuminsamentu masha bon den e kampeonato pero a rekupera un parti grandi di e tereno perdí den su último presentashonnan. Awor nan ta number tres riba e tabla ku 13 punto loke ta unikamente 1 punto menos ku e punteronan Vesta i Hubentut Korsou.

E kampeonato ta kontinua djabierne ku e siguiente partidonan. Den promé divishon Jong Colombia ta topa Victory Boys kua ekiponan ta envolví den e lucha mei-mei di e tabla di posishon. E partido di di dos divishon lo bai entre Vesta i Indekor.



:::::un di e atakenan desepshonante di Sithoc riba arko di Skèrpènè........

"Knock-out" di beisbòl

LL i SL entre kampeonan

WILLEMSTAD — En konekshon ku e echo ku e ekipo di beisbòl Little League, Shelltox a kumpli 10 aña i alabes titulá kampeon di Liga Pabou pa prome bia den e añanan ariba menshoná, su sponser SNAV en kolaborashon ku direktiva di Curacao Little League ta ofrese na tur amantenan di beisbòl un torneo estilo "knock-out" entre e ekiponan kampeon i subkampeon di Little i Senior League.

SNAV a kuminsa patrosina e ekipo di Shelltox, ku ta konsisti di varios mucha di Suffisant, Muizenberg i bisindario for di fundashon di Little League i pa duna merito na e muchanan ku varios bia a saka di Korsou i Antiyas dignamente den eksterior i tambe na direktiva di LL ku ta kumpliendo ku un tremendo trabou, SNAV a disidi di duna su aporte na realisashon dje "knock-out". Pa kaba di korona e obra e ekipo di Shelltox den divishon senior tambe a titula sub-kampeon Liga Pabou, dunando asina un empuhe mas na nan patrosinador den su afan pa realisa e "knock-out".

E enkuentronan ta pendiente pa tuma luga djasabra i djadumingu proksimo den e parke di beisbòl na Suffisant. Pa djasabra tur e ekiponan partisipante mester ta presente for di 9'or di mainta enkonekshon ku e desfile.

E programa di djasabra ta komo siguiente: 10'or divishon senior Siboney (kampeon liga Pariba)-Shelltox (sub-kampeon Liga Pabou); 12'or Hertz (subkampeon LL Pariba)-Shelltox (kampeon LL Pabou); 2'or KLM (sub-kampeon senior Pariba)-Malta Amstel (kampeon senior Pabou); 4'or Siboney (kampeon LL Pariba)-Ritz (sub-kampeon LL Pabou).

Su djadumingu siguiente ta kontinua ku e "knock-out" kuminsando for di 1'or di merdia ku e ekiponan ganadó den divishon senior enfrentando otro i pa 3'or lo tin e bataya entre e ganadónan den divishon Little League.

Prome ku tur e enkuentronan lot lo disidi kua ekipo ta esun di kas, mientras ku e "knock-out" lo ser hungá segun reglanan di torneo internashonal. Esaki ta ensera por ehempel ku si bo miho pitcher tira djasabra i gana of perde e lo no por bolbe presenta e dia siguiente komo pitcher.

Apertura dje torneo lo ta na enkargo dje presidente di Curacao Little League señor Boy Garcia, mientras ku entrega di e presioso kopanan kua a ser poné disponibel pa SNAV lo ta na enkargo di señor Rob Schoonbrood, marketing manager di SNAV. Fuera di esaki lo bai tin tambe varios otro premio ku lo ser repartí entre e muchanan.

Tur hende ta bon bini na e parke di beisbòl Little League na Suffisant. Entrada ta kompletamente gratis.

Open Karting Race entre Korsou i Aruba

WILLEMSTAD — Djadumingu ultimo a tuma luga riba e pistanan di karting na Hato, kompetensianan habri entre Korsou i Aruba. For di djasabra atardi ya tur e koredonan a bin "time" pa asina nan sá nan posishon den e karedanan di djadumingu.

Den klase "light" 120 kilo tabata Ipi Lopez di Aruba kende a marka e miho tempu di 103.865, siguí pa Fransisco de Freitas ku 104.085. Den "heavyweight" 140 kilo tabata Giovanni Wong ku 105.59, sigui pa Chacho Leyba ku 106.095. Den e kategoria di damas lot a disidi e posishon ku Conny van der Meulen di Korsou na kabes, sigui pa Yuen Chow Chung di Aruba.



Ria Veth

PROME KAREDA

E prome kareda di djadumingu, despues di ku Wendell Prince a introdusi e koredonan na publiko i e maestronan di seremonia Henry Kort i Arie Mulder a habri e pista, tabata valido pa kategoria "lightweight". E bataya den e kategoria aki a bai entre Ipi Lopez na kabes, sigui pa Eric van Dieren, Tony van Veen, Giovanni Wong George Til, Roy van der Bosch, Michael Profeet, Liandro Fernandes, Raffy Loefstok i Michael Kelie. E kareda a finalisa despues di tres tanda ku Ipi Lopes komo ganadó absoluto, siguí pa Fransisco de Freitas ku 6 punto di kastigu i na di tres puesto Tony van Veen ku 9 punto di kastigu.

KLASE FEMENINO

Despues di un deskanso chikitu a sigui ku e karedanan valido pa e klase di damas. Den e kategoria aki a partisipa kuater dama di Aruba i dos di Korsou. Ria Veth for di den e prome tanda a demonstra ku ela bini desidido pa bai ku e titulo bulando tur hende na kaminda. Tabatin algun aksidente chikitu durante di e kareda aki, sinembargo sin konsekuenshanan di gravedat. Ria Veth a titulá kampeon den e kategoria aki, siguí pa Marla Dominguez i Yuen Chow Chung, ambos di Aruba ku respektivamente 6 i 9 punto di kastigu.

KATEGORIA PISA

Den e kategoria "heavyweight" 140 kilo, Chacho Leyba i Clyde de Windt a tuma delantero siguí pa Francisco de Freitas, Ranfor Nijdam i Ernest Fontilus, tur di Korsou enkonekshon ku un miho timing. Chacho Leyba a demonstra su superioridat klaramente den e kategoria aki finalisando prome tantu den e prome komo di dos tanda. Den e di tres tanda si ela kai atras te na di seis luga pa motibu di un fayo tekniko. Esaki sinembargo ya no por a evita ku Leyba lo a podera dje prome puesto. E resultado final tabata: 1. Chacho Leyba huntu ku Clyde de Windt ambos ku 6 punto di kastigu i na di tres puesto Francisco de Freitas ku 9 punto di kastigu.

KLASE ENDURO

Por ultimo a tuma luga e kareda valido pa kategoria Enduro ku durashon di 30 minut i dos buelta, ku partisipashon di 15 koredo. Den e kategoria aki tin mag di kore ku kualke motor sea Super Stock of Modefied. E kareda aki tambe tabata bastante emoshonante i e tambe a konose algun aksidente, sinembargo sin resultadonan di gravedat.

Tabata Tony van Veen di Aruba kende a podera dje prome puesto, sigui pa George Til di Korsou; Michael Profeet di Aruba i na di kuater puesto Clyde de Windt di Korsou. Eduard Claessens a wordu deskualifiká pa motibu ku e tabata falta peso, apesar di ku e tabata un di e bonan.

Di e forma aki e fanatikada ku tabata presente por a gosa di algun kareda eksitante riba e pista di karting na Hato, na kaminda pa bai Shut. Despues a tuma luga na enkargo di madrina Rucille e entrega di e diestres kopanan kua a wordu patrosiná pa Tropical Motors, Roadrunners, Elcona, The Old Free Port Shop i Amstel, Tuff Kote i Ciros Alta Moda. Despues señor Wendell Prince a klousura e programa gradisiendo un i tur ku a hasi e dia aki posibel tur esnan ku a yuda riba pista i muy en espesial e kuerpo di Krus Korá. Curacao Karting Klup ta invita tur hende for di awor pa no pèrde e di sinku i ultimo kareda valido pa e kampeonato di Korsou kua lo tuma luga dia 3 di oktober proksimo riba e pista na Hato.

Dankzij inzet defensie

Nederland wint van Ieren

ROTTERDAM — Nederland heeft zich gerevancheerd voor de blamage op IJsland. Niet door briljant voetbal, wel door een geweldige overgave en één ijzersterk moment van de verder afwezige Ruud Gullit. Ierland werd in Rotterdam verslagen (2-1, na een ruststand van 1-0) door een elftal dat nog onevenwichtig was, maar knap overeind bleef door de geweldige inzet van zijn verdedigers. In de laatste lijn hielden Spelbos, Van de Korput en Metgod voor rust het hart van de defensie gesloten.

De oudere schoenen van Kees Rijvers leken veel gemakkelijker te lopen dan de nieuwe, die soms zo fraai ogen, van een paar weken geleden.

Werken aan de toekomst is een nobel streven, maar het heeft alleen effect als er ook een heden is. De prestatie van vandaag telt en de overwinning op Ierland werd voor een belangrijk deel afgeleverd door Ronald Spelbos (28), Dick Schoenaker (29) en Willy van de Kerkhof (31).

Op die oude kern kon de nieuwe generatie, de drie spitsen die toch feitelijk geen echte aanvallers zijn, zich voor een belangrijk deel drijvend houden. Tegen de sterkere Ieren speelden zij veel beter dan op IJsland, waar de kwetsbaarheid van een te jonge ploeg zo duidelijk naar voren kwam. De basis van het succes was werklust en inzet. Nederland heeft nog voldoende voetballers die daarvan doordrongen zijn. Nederland had woensdagavond ook een coach die daarvan gebruik heeft gemaakt. Beter ten halve gekeerd dan ten hele gedwaald.

Wanneer de werkelijk bevochten overwinning op de Ieren aanleiding kan zijn door te gaan op een weg die nog niet verlaten mag worden, dan is er veel meer gewonnen dan werd vastgelegd in de uitslag van 2-1. Het Nederlands elftal heeft een geleidelijke, geen schoksgewijze, aanvoer van jong talent nodig. Het Nederlands voetbal is groot geworden door zijn werkers. Dat soort spelers, Schoenaker, Metgod, Willy van de Kerkhof, kan veel moeilijker gemist worden dan het nieuwe jonge talent.

De zigzag-koers van de kapitein van Oranje, het voortdurend varen op nieuwe bestekken, heeft het publiek vervreemd op het nationale elftal. Vorig jaar kwamen er nog 46.000 kijkers naar de wedstrijd tegen Ierland. Ditmaal waren het er slechts 20.498. Zij hebben toch waar voor hun geld gekregen, omdat zij een elftal zagen dat met uitzondering van Ruud Gullit keihard werkte. Dat was het enige waarop de overwinning van Nederland werd gebouwd tegen een elftal, dat eigenlijk ook geen andere of betere wapens bezat. Maar Ierland beschikte niet over Rene van der Gijp, Ronald Spelbos, Dick Schoenaker en Willy van de Kerkhof, die een slordig elftal meesleepten naar de eerste winst in de voorronde van het Europees kampioenschap 1982.



WILLEMSTAD — Den Sentro Deportivo Korsou ajeranochi tabatin kontinuashon di weganan di kompetensha di vòlibòl femenino i maskulino.

Den e kategoria di klase superior di damas Flying Six a logra un viktoria di 3-1 riba Kleenex Volley Birds (wak portrèt). E sètnan tabata 17-15, 15-7, 13-15 i 15-12.

E damanan di Dividivi a gana ku 2-0 di nan kontrinkante Zeemacht di divishon klase A: 15-2 i 15-7. Un viktoria bastante fasil.

Den klase A maskulino Kibra Hacha a pone Xaverianen un banda ku skor di 2-1, 9-15, 15-6 i 15-9.

Den klase superior maskulino tabata nesesario pa a hunga sinku sèt total prome ku un desishon por a kai. Red a gana dje forma ei di Olympic: 9-15, 17-15, 15-7, 6-15 i 15-13.

Curacaose viertallen bridge kampioenschappen

WILLEMSTAD — Op dinsdag 14 september werd de laatste ronde verspeeld van de voorronden voor de Curaçaose bridge-viertallenkampioenschappen.

De uitslagen luidden:

poule A

team Brown-team Van Gijn 20-min 5; team Neele-team Maas 12-8; team Sewrajsing-team Bochoven 20-min 3.

poule B

team Berend-team mevr Prinsen 10-10; team Prinsen-team Bok 11-9; team Roger-team Henriques 18-2.

Voor de finale hebben zich derhalve geplaatst: team Berend (bestaande uit de paren mevr Bongers/hr Berend en het echtpaar Maas); team Brown (hrn Brown/Moenir Alam, Van de Ende/Van de Pol, Beerman/Vos); team Neele (mevr Van de Ende/hr Dankelman, hrn Neele/Van Krimpen/De Palm) en team Prinsen (mevr Gomez Casseres/hr Serphos, hrn Koper/Kroeger/Prinsen).

De finale-wedstrijden worden gespeeld op 5, 9 en 12 november a.s.

Op vrijdag 17 september werd op bridgeclub "Corsow" de eerste avond gehouden van de uit 5 ronden bestaande laatste clubcompetitie van dit jaar. De uitslag was: 1.hrn Bok/Mercera 61.22%; 2.hrn Beerman/Vos 59.52%; 3.hrn Prinsen/Kroeger 58.33%; 4.hrn Van de Ende/De Palm 56.89%; 5.echtp Milet 54.34%; 6.dms Valkenberg/Van Krimpen 52.81%; 7.mevr Bongers/hr Berend 52.30%; 8.echtp Maas 51.53%; 9.hrn Boxhoorn/Voorbraak 50.26%.

De overige paren scoorden minder dan 50%. Deze competitie zal duren tot en met 15 oktober (men mag één avond laten vervallen) en daarna zal op 22 oktober weer een mixed-pairs-avond worden gehouden.

Gewicht-wereld records verbroken

LJUBLJANA — Tijdens de strijd om de wereldkampioenschappen gewichtheffen zijn woensdagavond in Ljubljana twee wereldrecords in de categorie tot 75 kilogram verbeterd. De Bulgaar Janko Roessev bracht het record Olympische tweekamp op een totaal van 365 kg. Het oude record stond sinds 24 juli 1980 (Moskou) met 360 kg op naam van een andere Bulgaar, Assen Zlatev. Het wereldrecord trekken schroefde Roessev in een vierde poging (buiten de wedstrijd om) op tot 209 kg. Dat was drie kilogram meer dan zijn oude record, dat van 8 mei van dit jaar dateerde (Varna).

BEKENDMAKING VAN HET POSTKANTOOR CURACAO

In verband met een tijdige verzending van Sinterklaas-, Kerst- en Nieuwjaarstukken worden deze stukken verzocht op de hieronder vermelde data ter verzending te worden aangeboden.

ZEEPOST

SINTERKLAASPAKETTEN

Voor Nederland: Donderdag 7 oktober 1982 om 10.00 uur. De verzending zal geschieden per m.s. "Caribe".

KERSTPAKETTEN, KERST- en NIEUWJAARSTUKKEN:

Voor Europa: Maandag 25 oktober 1982 om 10.00 uur. De verzending zal geschieden per m.s. "Caribia Express".

Voor de Verenigde Staten van Noord Amerika: Donderdag 4 november 1982, om 10.00 uur. De verzending zal geschieden per m.s. "Mar Tierra".

LUCHTPOST

KERST- en NIEUWJAARSTUKKEN

Voor Europa: Vrijdag 10 december 1982

Voor Noord, Midden en Zuid Amerika: Vrijdag 10 december 1982.

BINNENLAND:

(Voor Curacao en tussen de eilanden)

KERSTSTUKKEN/NIEUWJAARSTUKKEN
Maandag 13 december 1982.

Bij terpostbezorging na de hierbovenvermelde data kan voor een tijdige aflevering aan de geadresseerde niet worden ingestaan.

Willemstad, 15 september 1982

DE POSTDIRECTEUR.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend, dat ... van de ... ten behoeve van het eilandgebied CURACAO als volgt zijn vastgesteld:

[illegible]

DEPARTEMENT VAN WELZIJNSZORG

vraagt op korte termijn voor haar Buro voor Levens- en gezinsmoeilijkheden te Curacao

EEN MEDEWERK(ST)ER

voor de afdeling Curatieve hulpverlening.

Vereist wordt:

- Universitair geschoold of Sociale Akademie met V.O.
- Voorkeur gaat uit naar iemand met een diagnotische scholing.
- Enige jaren ervaring strekt tot aanbeveling.
- Het papiaments beheersen.

Sollicitatiebrieven te richten aan ...

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

PRIJSVERGELIJKING

CURACAO

HUIDIGE PRIJZEN

... per 50 kg.

[illegible]

WIJ MAKEN HIERBIJ BEKEND DAT IN VERBAND MET

YOM KIPPUR

AL ONZE KANTOREN OP ARUBA, BONAIRE EN CURACAO OP MAANDAG A.S. 27 SEPTEMBER DE HELE DAG GESLOTEN ZULLEN ZIJN.

Wij wensen de gehele Antillen SCRITO GELLABO

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.
MADURO & CURIEL'S BANK N.V. (BONAIRE)
CARIBBEAN CREDIT CORPORATION
SPAAR- EN BELEENBANK VAN CURACAO N.V.
CURACAOSCHE HYPOTHEEKBANK N.V.

WORLD IN A NUTSHEL

JERUSALEM — Prime Minister Menachem Begin saved his coalition from collapse and defeated an opposition call for an official inquiry into the Beirut massacre of Palestinians. But several coalition members said they might still quit.

JERUSALEM — Widespread Arab demonstrations protesting against the massacre flared in Israel and occupied territories. Israeli radio and television reported 105 arrests, 30 civilians hurt, some with gunshot wounds, and 25 policemen hit by stones.

BEIRUT — Troops of the multinational force return today as Amin Gemayel prepares to become president of a Lebanon occupied by both Israeli and Syrian troops and facing enormous problems.

NEW YORK — Four major Jewish groups openly opposed prime minister Menachem Begin, urging Israel to name an independent panel to investigate the massacre.

WASHINGTON — Striking US train drivers agreed to return to work today after passage of an emergency back-to-work law.

LONDON — Militant British union chiefs threatened more one-day strikes after yesterday's mass walkouts and marches backing a pay claim by state health service workers.

SAN PEDRO SULA — Left-wing guerrillas demanding the release of political prisoners freed 20 more of their hostages, military authorities said.

PEKING — Premier Zhao Ziyang told journalists before talks with British prime minister Margaret Thatcher that China intended to regain sovereignty over Hong Kong eventually, but with its prosperity and stability guaranteed.

SAN SALVADOR — Tropical rainstorms lashing Central America after hurricane Olivia killed more than 400 people and made thousands homeless, officials said.

BUENOS AIRES — Argentina's [illegible]oned most [illegible] police force Wednesday to counter a Peronist union protest against high unemployment and low wages. The General labor confederation said at least 20.000 workers were converging on the downtown Plaza de Mayo as part of a nationwide work stoppage.

UNITED NATIONS — With protesters outside and opponents at home calling for his resignation Philipine president Ferdinand Marcos Wednesday appealed for a stronger UN Marcos told the general assembly his government supported a stronger UN machinery for settlement of regional conflicts and its initiatives for global disarmament.

AMSTERDAM — The World bank will privately place 10 percent, five-year Euroguilder notes up to a nominal amount of 100 million guilders at a price of 100 percent, syndicate leader Algemene Bank Nederland said here today. The notes will be redeemed on November 1, 1987. Early redemption is not allowed.

THE HAGUE — The Dutch current account for the second quarter of this year was 3.5 billion guilders in surplus on a transaction basis and seasonably adjusted, the Finance ministry said Wednesday. For the first quarter the surplus was also 3.5 billion, and for the year from mid-1981 to mid-1982 it was 13.3 billion, versus 8.2 billion for the preceding year. On cash basis the current account surplus was 4.8 billion guilders in the second quarter.

KINGSTON — Nurses, bus drivers and attorneys, seeking higher wages, began a strike Wednesday, causing problems for hospitals, ourts and 16.000 commuters in the resort city of Montego Bay.

PORT-AU-PRINCE — The Legislature approved a 180-million dlr national budget for 1982-83, a 30 pct drop from 1981/82. Haiti has been suffering from lower tourism, a bad coffee crop and low sugar prices, which resulted in drastic cuts in the government main sources of income.

NEW YORK — Prices generally were lower at the close of the New York Stock exchange Wednesday when an early rally collapsed under profit-taking pressures. Turnover was the fifth busiest ever. The Dow Jones industrial average, which soared 18.49 points Tuesday to a 13-month high, lost 7.18 points to 927.61 at the NYSE close. It had been ahead about 9 points at midday. Tuesday's gain, the biggest since a 21.88 surge Aug. 23, put the Dow at its highest closing level since Aug. 14, 1981. Advances led declines by an 8-7 margin among the 1,939 issues crossing the New York Stock exchange tape at 4 pm edt. NYSE turnover amounted to about 113,150,000 shares, up from the 82,920,000 traded Tuesday. It was the fifth busiest session on record. Hundreds of block trades in excess of 10,000 shares were recorded as institutions stampeded to buy top-notch stocks prior to the end of the third quarter. Prices were mixed in active trading of American Stock exchange issues.

Basebal results

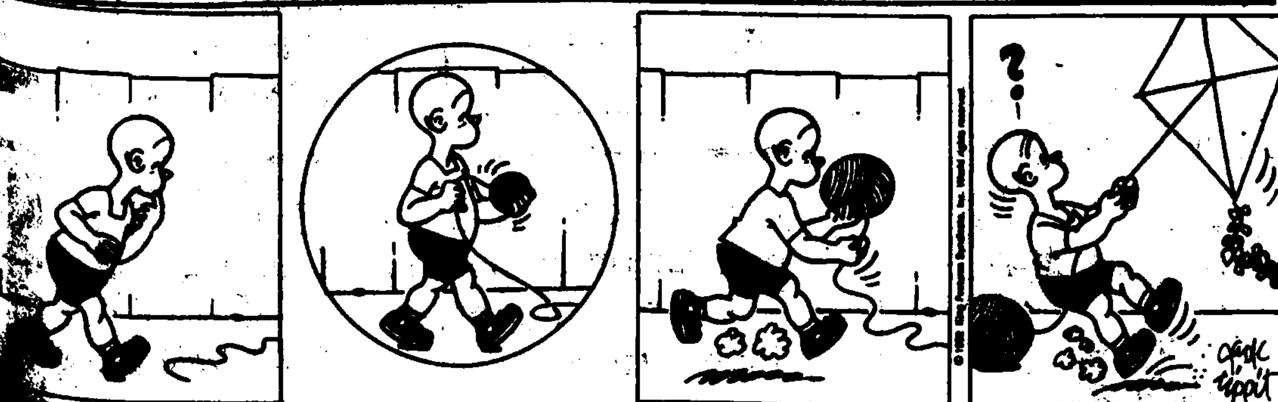
NEW YORK — Results of Wednesdays major league games:

American league:
Milwaukee Brewers 3-Boston Red Sox 1; Cleveland Indians 5-New York Yankees 0; Toronto Blue Jays 3-Minnesota Twins 2; Oakland A's 5-Texas Rangers 3; Seattle Mariners 8-Chicago White Sox 4 and California Angels 8-Kansas City Royals 5. Detroit Tigers-Baltimore Orioles postponed.

National league:
New York Mets 5-Chicago Cubs 2; Montreal Expos 11-Philadelphia Phillies 5; San Francisco Giants 2-Cincinnati Reds 0; St. Louis Cardinals 2-Pittsburgh Pirates 1; Houston Astros 3-Atlanta Braves 2 and San Diego Padres 2-Los Angeles Dodgers 1.

English Companion

HENRY ® By Jack Tippit



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



Jim Henson's™ MUPPETS



QUINCY ® By Ted Shearer



Pa medio di esaki nos ke gradisi tur dokter- i verpleegsternan di St. Elisabeth Hospitaal pa nan bon kwido duná na nos defuntu stimá

Johanita A. Chatlein

Pa dokter Hewitt, otro specialistanan i e team completo di zuster- i broedernan di Afd. Hemodialyse ta bai un gradisimento special. Ta via di nan Dios a regala nos defuntu su delaster 4 anjanan di bida.

Dios bendishona boso.

Famia Chatlein

Met droefheid geven wij kennis van het overlijden op 21 September 1982 van onze dierbare vader, schoonvader, grootvader, overgrootvader, broer en oom

Jose Maria Pedro Kroon

geboren 5 December 1893
RIDDER IN DE ORDE VAN ORANJE NASSAU
begiftigd met de pauselijke onderscheiding
PRO ECCLESIA ET PONTIFICE

De overledene ligt opgebaard in de kerk van de H. Familie.
Vrijdag 24 September vanaf 2 uur gelegenheid tot condoleren in de kerk.

Om 4 uur zal er een H. Mis worden opgedragen, waarna de teraardebestelling plaats vindt op de R.K. begraafplaats aan de Roodeweg.

Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

Tarcisio A.J. Kroon
Marie-Lise Kroon-Hugenholtz
Frits
Evert
Luisa
Imelda M.H. Kroon
Randy Curiel
Danielle Curiel-Kroon
Marita
Ciro D. Kroon en familie
Hector S. Weber en familie
Eithel W. Kroon en familie
Wilfrida Pacheco-Kroon en familie
Rosalinda Celestina-Kroon en familie en
Overige familieleden

Famianan di defuntu:

Johanita A. Chatlein

pa medio di esaki ta gradisi tur famia,-, amigo- i konosinan, ku durante enfermedad, morto i entiero di nos defuntu a mustra nan atenshon i tambe tur esnan ku a manda flor, krans of telegram.

Alabes ta partisipa ku lo tin 3 Santo Sacrificio di misa dianan: 25, 28 i 30 september '82 pa 7'or di anochi na Misa di Steenrijk.

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	56 7/8 +	1/2		I.B.M.	75 3/4 -	5/8
ASA Ltd.	46 3/4 -	7/8		I.T.T.	27 1/8 -	1/8
Atl.Richf.	45 -	1/8		K.L.M.	32 3/4 -	1/4
Bally	25 -	1/4		Merck	80 3/4 +	3/8
Burroughs	35 5/8 +	1/8		Motorola	75 1/2 -	1/4
Comsat	69 3/8 -	3/4		N.C.R.	65 1/8 -	1/8
Coca Cola	42 1/4 +	1/4		Pepsico	46	unch
Disney	56 3/8 -	3/8		Pfizer	69 5/8 +	3/4
Dome Mines	10 1/8	unch		Royal Dutch	32 1/2 +	1/4
Dupont	36 7/8 -	1		Schlumberger	37 -	1 1/8
East.Kodak	84 -	2 1/4		Shell Oil	40 3/8 -	1/4
Exxon	27 3/4 -	1/2		Syntex	46 1/2 +	7/8
Ford	26 3/4 -	3/8		Union Pac.	40 3/4 -	1/2
Genl.Dynamics	33 1/2 +	5/8		U.S. Steel	18 1/2 -	1/2
Genl.El.	77 3/8 +	3/8		West.El.	33 3/8 +	1/2
Genl.Motors	47 3/4 -	1 1/4		Xerox	32 3/8 +	1 1/8
Dow Jones	927,61 -	7,18		Gold	436,70 -	1,40
Six months tsy bills		9,66%		Silver	9,02	unch

AMSTERDAM

A.B.N.	235,50	Philips	25,80
Akzo	26,20	Robeco	220,50
Heineken	66,60	Rolinco	215,80
Kon.Olie	89,00	Unilever	166,90

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.435	1.455	1.475
PND STERLING	2.995	3.05	3.11
NED GLD	64.45	65.17	65.97
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	82.82	83.54	84.34
FR FARANCS	23.97	25.07	25.77
DUITSE MARK	70.73	71.45	72.25
SUR GLD	--.--	100.07	102.59
IT LIRE	0.95	1.25	1.31

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bureau Staatkundige Structuur van het Eilandgebied Curacao heeft op zeer korte termijn kantoorruimte nodig (± 150 m^2) het liefst in omgeving Saliña, Zeelandia, Sta. Rosa of dergelijke.

Offerte te gerichten aan het Bureau, voornoemd, Dr. Hugenholtzweg 41, tel. 6 1 4 8 1 1.

Afd. P.R. *Mr. G.T. Pieters-Kwiers, Hoofd.*

Onze zaken en kantoren zijn a.s.
maandag 27 september 1982
ter gelegenheid van
Joodse Grote Verzoendag
GESLOTEN

Salinja Trading Corporation N.V.
Caché
Kan Juweliers
Oduber en Kan Colon.
Oduber en Kan Fokkerweg.
Morris & Curiel en Sons.
E. Moreno Brandao en Sons.
Wimco
La Casa Amarilla.

POSNER
POSNER'S AGENCIES CURAÇAO N.V.
GEVRAAGD
ADMINISTRATIEVE KRACHT (VRL.)
minimum Havo-diploma.

MAGAZIJNBEHEERDER
hiervoor zoeken wij een serieus persoon met voldoende persoonlijk overwicht om de nodige leiding te kunnen geven.

Persoonlijk onderhoud uitsluitend na telefonische afspraak op telefoon: 611799.